

*Nouvelle Edition*

# MARIE-MAGDELEINE

DRAME SACRÉ

en 3 Actes & 4 Parties

DE

LOUIS GALLET

Musique de

# J. MASSENET

*PARTITION PIANO ET CHANT*

Prix 12 fr net.

Paris, G. HARTMANN Editeur, 19, Boul<sup>d</sup> de la Madeleine

*Propriété pour tous Pays*

# MARIE-MAGDELEINE

## Personnages.

	Odéon 1873.	Odéon 1874.	Opéra-Comique 1874.
<b>Méryem, la Magdaléenne.</b>	M <sup>mes</sup> P. VIARDOT.	P. GUEYMARD.	M. CARVALHO.
<b>Marthe, sa Sœur</b> .....	— E. VIDAL.	C. SALLA.	FRANCK.
<b>Jésus, le Nazaréen</b> .....	MM. BOSQUIN.	BOSQUIN.	DUCHESNE.
<b>Judas, de Karioth</b> .....	— PETIT.	BOUHY.	BOUHY.

*Les Disciples — Pharisiens — Scribes — Publicains — Soldats et Exécuteurs Romains,  
Servantes — Saintes Femmes — Peuple.*

## CATALOGUE DES MORCEAUX.

### ACTE I.

#### (La Magdaléenne à la fontaine)

		Pages
1. { INTRODUCTION .....		1.
1. { et CHŒUR.....	Le soleil effleure la plaine..... (Femmes, Magdaléennes et Scribes) .	3.
2. AIR et CHŒUR.....	Méryem la Magdaléenne,..... (Méryem).....	10.
3. AIR.....	Écoute, Méryem,..... (Judas).....	19.
4. CHŒUR DE L'INSULTE.....	Raillez ma douleur..... (Méryem).....	26.
5. AIR et TRIO.....	Vous qui flétrissez les erreurs des autres.... (Jésus, Méryem, Judas).....	41.
6. FINALE.....	Va, sois illuminée..... (Méryem, Jésus, Judas, Chœur)....	46.

### ACTE II.

#### (Jésus chez la Magdaléenne)

7. { INTRODUCTION.....		57.
7. { et CHŒUR DES SERVANTES.....	Le seuil est paré de fleurs rares..... (Marthe, Servantes de Méryem)....	60.
8. DUO.....	Marthe, on m'a dit,..... (Marthe, Judas).....	71.
9. RÉCIT et ALLÉLUIA.....	Voici que le soleil descend..... (Méryem, Marthe, Jésus)!	83.
10. DUO.....	Marthe, va, fais préparer le festin..... (Méryem, Jésus).....	89.
11. SCÈNE et PRIÈRE.....	Maître, ah! combien tu nous causes d'alarmes! (Jésus, Judas, Disciples).....	97.

### ACTE III. (1<sup>er</sup> TABLEAU)

#### (Le Golgotha)

12. CHŒUR DU SUPPLICE.....	Celui-là c'est Jésus!..... (Jésus, Chœurs).....	109.
----------------------------	---	------

#### (La Magdaléenne à la Croix)

13. RÉCIT, AIR, SCÈNE et CHŒUR.....	Femme, éloigne toi!..... (Méryem, Jésus, Chœur).....	135.
-------------------------------------	--	------

### (2<sup>e</sup> TABLEAU)

#### (Le Tombeau de Jésus et la Résurrection)

14. { INTRODUCTION.....		147.
14. { RÉCIT, STROPHES et CHŒUR.....	Qu'elle est lente à venir la douloureuse aurore! (Méryem, les S <sup>tes</sup> Femmes).....	147.
15. APPARITION et CHŒUR FINAL.....	Méryem, Jésus, Disciples, Chœurs).....	157.

ACTE I.

La Magdaléenne à la fontaine.

Aux portes de Magdala, auprès d'une fontaine sur laquelle s'étend l'ombre des lentisques et des palmiers.

Le soleil à son déclin empourpre l'horizon.

Des femmes et des publicains, des pharisiens et des scribes vont et viennent sur le chemin qui conduit à Magdala. D'autres sont assis à l'ombre et s'entretiennent par groupes.

Au loin, dans un lumineux nuage de sable, chemine lentement une caravane.

INTRODUCTION ET CHŒUR.

N°1.

Lent et soutenu. (84 = ♩)

1<sup>rs</sup> et 2<sup>ds</sup> Soprani.

FEMMES.

1<sup>rs</sup> et 2<sup>ds</sup> Ténors.

JEUNES MAGDALÉENS.

1<sup>rs</sup> et 2<sup>ds</sup> Basses.

SCRIBES.

Lent et soutenu.

PIANO.

Ped.

Andantino. (calme, mais sans lenteur) (56 = ♩)



*poco cresc.* *dim.*

*assai e sempre sotto voce.* *pp* *f*

FEMMES A LA FONTAINE.  
très doux et soutenu.

Le soleil effleure la plai - ne. L'ombre des palmiers frémis.

*pp*

-sants Glisse sur la clai - re fontaine Avec des souffles cares -

*pp*

-sants, L'ombre glis - se sur la claire fon - tai - ne.

*pp*

C'est l'heure du re-pos, l'heure du re-pos.

*sempre pp*  
l'heure dé-li-ci-eu-se, Où par-lant, au bord du che-min, A la

fou-le-silen-ci-eu-se, Nous ap-paraît Jé-sus, le

beau Naza-ré-en; C'est l'heu-re, l'heure délici-eu-se!..  
*colla voce*

*ppp*

\* Ped. \*

JEUNES MAGDALÉENS passant sur la route.

**Stesso tempo.**

*mf*  
C'est l'heure où, condui-

sant de lon - gues ca - ra - va - nes, Passent i -

- ci les cha - me - liers, Passent i -

- ci les chame - liers, Heure où les fol - les

*dol.*

(1<sup>re</sup>) Viennent chercher l'a -  
cour - tisa - nes, où les fol - les cour - tisa - nes,  
- mour!

(2<sup>d</sup>) Viennent chercher l'a - mour! l'a - mour des ri - ches cava -

FEMMES.

1<sup>o</sup> Tempo. pp

C'est

Unis.

-liers! chercher Pa - mour — des ri - ches ca - va - liers! —

dol. e dim.

1<sup>o</sup> Tempo. pp

l'heu - re du re - pos, — c'est l'heure dé - li - ci - eu - - se!...

pp rall.

Les courti - sa - nes viennent cher - cher — l'amour!...

rall.

ppp

Pod. \*

Un peu retenu. décidé.

f

stacc e sempre ff

tr

f

SCRIBES, passant sur la route.  
f et très marqué, en détachant.

Nous allons voir, — nous allons voir peut - ê - tre, Cet étran - ger, cet impos -

stacc. e sempre ff

più. p

tr



-teur, Cet étran-ger, cet impos-teur Que les siens appel-lent le

*tr* *tr* *cresc.*

Maître! Que les siens ap-pel-lent le Maître! le Maître! Et

JEUNES MAGDALÉENS. Revenir au 1<sup>er</sup> mouv! *mol.*

C'est l'heure où les cour-ti-  
(1<sup>res</sup>)  
nous: Jésus, le faux docteur! Jésus le faux doc-

*tr* *m.s.* *Ped.* \*

-sa-nes Viennent cher-cher l'a-mour des ri-ches ca-va-  
(2<sup>des</sup>) *pp*  
-teur!.. Jésus le faux docteur!.. *dim.*

*pp* *m.s.* *Ped.* \*

1<sup>o</sup> Tempo.

FEMMES.

*dol.*

C'est l'heu - re du re - pos, ——— L'heure du re -

... liers! ———

*pp m.d.*

1<sup>o</sup> Tempo.

-pos, ——— l'heure dé.li-ci - eu - se, Où par.lant, au bord du che -

*sempre dol.*

-min. A la fou - le si-lenci - eu - se, Nous ap - paraît Jé -

-sus ——— le beau Naza - ré - en; ——— C'est l'heu - re,

*più p*

l'heure déli-ci - eu - se! — C'est l'heure,

*sempre pp*

*pp*

l'heure du re - pos... — C'est

*pochissimo.*

*perdendosi. ppp*

l'heu - re, c'est l'heu - re dé - li - ci - eu - se... —

*più pp*

2 Ped.

*mf*

*ppp*

*m.d.*

# AIR ET CHŒUR.

MÉRYEM, FEMMES.

N<sup>o</sup> 2.

(80 = ♩)

MÉRYEM.

FEMMES.  
(Petit Chœur choisi)

1<sup>rs</sup> et 2<sup>ds</sup> Soprani.

Ténors. **Récit.**

1<sup>rs</sup> PHARISIENS.  
(Petit Chœur)

Méry - em la Magdalé - enne, Vers nous s'avance...

Basses. *dol.*

2<sup>ds</sup> PHARISIENS.

**Récit.** Heu -

PIANO.  
*fp*

*Lent et recueilli.* (La Magdaléenne s'avance

- reux celui qui sau - ra lui plaire aujour - d'hui... (52 = ♩)

*Ped.* ☆

lentement sans regarder personne) Elle s'arrête près de la fontaine. MÉRYEM à ses compagnes.

*poco rit.* Ô mes sœurs, je veux (76 = ♩)

*pp e sôstemito assai.*

*Ped.* ☆

M.  
fuir loin des bruits de la terre, Et demander à la pri-è-re, Demander le repos que j'ai

M.  
-tends... Laissez au remords salu-tai-re S'abandonner mon cœur égaré si long-

*Senza rit. dim. assai.*

*Senza rit.*

M.  
-temps!...

(52 = ♩)

*poco rit.*

M.  
C'est ici même, à cette pla-ce, C'est ici, Qu'il dai-gna m'apparaître, un

*a Tempo. dol. (avec un grand sentiment)*

M.  
jour, Celui dont je cherche la tra-ce Et dont j'im-plo-re le re-tour...

*dim.*

(Aux groupes de femmes qui s'approchent d'elle)

M.  
A - vez-vous entendu sa — paro - le, sa — paro - - le bé -

*ppp dol.*

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

M.  
- ni - e? La clé - men - ce divine est ins - crite en sa loi,

*f*

M.  
Oui, sa clémence est di - vi - ne! Quand vous en connaissez

*(avec âme)*

*espress. mf*

M.  
la — douceur, la — douceur in - fi - ni - - e!..

*più dol.*

Ped. \*

*ff* (avec élan) *dim.* *rit. assai.* **a Tempo.**

M: Ah! — vous maudi-rez votre vi - e, Et vous pleu-rez com-me moi!..

*ff* *colla voce.* *dim.* *suivrez.* **a Tempo.** *f* *m.d.*

Ped. \*

(plus accentué)

M: Qu'il vienne encor, je veux lui di - re Épan-chant mon

*f* *pp*

M: cœur, mon cœur dans le sien. Quelle souffrance me — déchi -

M: - re, — Quel espoir — nou-veau, quel espoir me sou - tient!.. —

*dim.*

Tempo 1°

Mé. A - vez - vous entendu sa - paro - le, sa - paro - le bé - ni - e? La clé -

*ppp dol.* *f*

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

Mé. - men - ce di - vine est ins - crite en sa loi, Oui, sa clémence est di -

*espress.*

Mé. - vi - ne! (avec âme) Quand vous en connaissez la - douceur, la - douceur infi - *più dol.*

*mf* *più dol.*

Ped. ☆

Mé. - ni - e!.. Ah! - vous maudi - rez votre vi - e, Et vous pleurerez comme *dim. rit. assai:*

8- *colla voce.* *dim.* *suivrez.*

*ff* *dim.*

Ped. ☆



CHŒUR.

Allegro vivace e leggierrissimo. (138 = ♩)

M:

moi! (Les femmes la quittant brusquement en riant)

*ff*

*pp*

*dim.*

1<sup>rs</sup> Soprani. (à part, et méchamment) *p legg.*

2<sup>ds</sup> Soprani. et Contralti. *p legg.*

La belle pécheresse ou - bli - e

La belle pécheresse ou - bli - e

*f pp*

Ses joyeux discours d'autre-fois! Ses joyeux discours d'autrefois.

Ses joyeux discours d'autre-fois! Ses joyeux discours, et

Et ses discours et sa fo-li - e! *tr* *mf* (avec ironie) Du repen -

sa fo-li - e, *tr* *mf* et sa fo-li - e! Du repen -

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It contains the lyrics 'Et ses discours et sa fo-li - e!' followed by a trill (tr) and a mezzo-forte (mf) dynamic marking, then '(avec ironie)' and 'Du repen -'. The second staff is a second vocal line, mirroring the first with the lyrics 'sa fo-li - e, et sa fo-li - e!' and similar musical markings. The third staff is the piano accompaniment, featuring a grand staff with treble and bass clefs, showing chords and melodic lines.

-tir entend-el - le la voix?... *pp* La bel - le pé - chresse ou -

-tir entend-el - le la voix?... *pp* La bel - le pé - chresse ou -

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It contains the lyrics '-tir entend-el - le la voix?...' followed by a piano-piano (pp) dynamic marking, then 'La bel - le pé - chresse ou -'. The second staff is a second vocal line, mirroring the first with the same lyrics and dynamic marking. The third staff is the piano accompaniment, featuring a grand staff with treble and bass clefs, showing chords and melodic lines. The piano part includes a 'p.p.' marking and a crescendo hairpin.

- bli - - - e Ses joyeux discours d'au - tre -

- bli - - - e Ses joyeux discours d'au - tre -

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It contains the lyrics '- bli - - - e Ses joyeux discours d'au - tre -'. The second staff is a second vocal line, mirroring the first with the same lyrics. The third staff is the piano accompaniment, featuring a grand staff with treble and bass clefs, showing chords and melodic lines.

- fois, — Ses joyeux discours d'autrefois. Et ses dis-

- fois, — Ses joyeux discours, et sa foli - e,

The first system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is a vocal line with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#).

- cours et sa fo - li - e! La bel - le pé - che - resse ou -

et sa fo - li - e! La bel - le pé - che - resse ou -

The second system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is a vocal line with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#). Dynamics include *tr* and *pp*.

- blie Et ses discours, et sa fo - li - e!... Ah!

- blie Et ses discours, et sa fo - li - e!... Ah!

The third system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is a vocal line with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#). Dynamics include *cresc.* and *ppp* (*riant*).

*pp*

ah! ah! ah! ah! ah! La bel - le pé - che - resse ou -

*pp*

ah! ah! ah! ah! ah! La bel - le pé - che - resse ou -

*pp*

*cresc.* *ppp* (riant)

-blie Et ses discours, et sa fo - li - - el... Ah!

*cresc.* *ppp*

-blie Et ses discours, et sa fo - li - - el... Ah!

*cresc.* *ppp*

ah! ah! ah! ah! ah!

ah! ah! ah! ah! ah!

*sempre ppp*

# AIR.

JUDAS.

N° 3.

Andante sostenuto. (sans lenteur) (♩ = 72)

JUDAS.

PIANO.

(Judas paraît tout à coup dans la foule, il s'avance vers

*ff et lié.*

*p*

Méryem la Magdaléenne et la salue servilement)

JUDAS. *Récit. p*

*a Tempo.*

E - cou - te, Mé - ryem, é - cou - te, Le con - seil de Ju - das, le cou -

Ju - seil de Ju - das, É - cou - te le con - seil d'un a - mi.

*f*

Ah! chassela tris-tesse et le dou -

-te! Pour réveiller l'amour, l'a - mour en ton sein endormi.

**Allegro con spirito. (112 =  $\text{♩}$ )** *sotto voce.*

Est - il u - ne voix qui te

*dol.* *p*

blâme? — Est - il u - ne voix qui te blâme? Un bon-

*dolce.*

Ju - heur compa - rable au tien, compa - rable au tien?... Aime en -

Ju - cor, Méry - em, sois femme! sois fem - - - - me, Aime en -

*f*

*mf e sostenuto.*

Ju - cor! Sois fem - - - - me, aime encor! L'uni - vers t'appar -

*pp*

*dim. tr*

*pp*

*f*

*(avec ironie)*

*3*

*f*

Ped.

Ju - tient, L'uni - vers t'appar - tient, Aime encor! L'uni -

*f*

*p espress.*

☆ Ped. ☆

Ju. *f* vers l'appar - tient! Chasse la tris -

Ju. *p* - tesse et le doute! É - cou - te le con - seil de Ju -

Ju. *f* - das. Ré - veil - le l'a - mour en ton sein endor - mi, É -

Ju. - cou - te le con - seil d'un a - mi. Aime en -



Ju. *- cor! Aime en - cor, Méry - em, aime en -*

*colla voce.*

Ju. *(sans respirer) p Tempo 1<sup>o</sup>*

*- cor! Est - il u - ne voix qui te blâ - me?*

**Tempo 1<sup>o</sup>**

*pp dol.*

Ju. *Est - il u - ne voix qui te blâ - me? Un bon-*

*p*

Ju. *heur compa - rable au tien, compa - rable au tien?*

Ju. Aime en - cor. Méry - em, sois fem - me; sois fem - - -

*p*

*f*

Ju. - - - me, Aime en - cor, — Sois fem - - -

*pp*

*dim.*  
*tr* *pp*

Ju. - - - me, Aime en - cor! — Eu - ni - vers t'appar -

*f*

*Ped.*

Ju. - tient! Eu - ni - vers t'appar - tient — Aime encor! —

*p*

*f*

*p* *espress.*

*Ped.*

*p.*

Ju. — Eu - ni - vers t'appar - tient! Mé - ry -

Ju. - em, Eu - ni - vers t'ap - par - tient! Eu - ni - vers, l'univers —

Ju. — t'ap - par - tient! Aime en -

Ju. - cor! Aime en - cor!

# CHŒUR DE L'INSULTE.

N°4.

**Récit. (80 = ♩)**

MÉRYEM. *Sopran.*  
 Railliez ma dou-leur, voix i-ne-xo-ra-bles

FEMMES *Ténors.*

PHARISIENS. *Basses*

SCRIBES.

**Récit.**

PIANO. *fp*

Je subis l'affront. Et sous le fardeau de mes jours cou-pa-

**Allegro. (120 = ♩)**

-bles Je cour-be le front! Hé-las!

*ff* *pp sotto voce.*

M.

*f*

hé - las!

*ff*

*pp sotto voce.*

*pp sotto voce.*

*pp sotto voce.*

*pp sotto voce.*

CHŒUR.

Vai - ne - - ment tu pleu - - - res,

Vai - ne - - ment tu pleu - - - res,

Vai - ne - - ment tu pleu - - - res,

Vai - ne - - ment tu pleu - - - res,

Vai - ne - - ment tu pleu - - - res,

Vai - ne - - ment tu pleu - - - res,

*poco* *poco* *cresc.*

Nul ne te croi - ra, ne te croi -  
*poco* *a poco* *cresc.* - - - - -

Nul ne te croi - ra, ne te croi -  
*poco* *a poco* *cresc.* - - - - -

Nul ne te croi - ra, ne te croi -

- ra, Aux ri - ches de - meu - res On te re - ver -  
 - ra, Aux ri - ches, de - meu - res On te re - ver -  
 - ra, Aux ri - ches de - meu - res On te re - ver -

- ra! Courti - sa - - - - ne  
 - ra! Courti - sa - - - - ne  
 - ra! Courti - sa - - - - ne

Hon - te sur toi! Cour-ti - sa -

Hon - te sur toi! Cour-ti - sa -

Hon - te sur toi! Cour-ti - sa -

The first system consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, and tenor/bass range. The piano accompaniment features a flowing eighth-note melody in the right hand and a steady bass line in the left hand. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/8.

- ne, Hon - te sur toi!

- ne, Hon - te! Vai - ne - ment tu pleures, nul ne te croi -

- ne, Hon - te sur toi!

The second system continues the vocal lines and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings such as *ff* and *8va*. The lyrics are: "- ne, Hon - te sur toi! - ne, Hon - te! Vai - ne - ment tu pleures, nul ne te croi - - ne, Hon - te sur toi!".

Vai - ne - ment tu pleu - res, Nul ne te croi - ra.

- ra. Aux ri - ches de - meu - res

Vai - ne -

The third system concludes the page. The piano part includes dynamic markings such as *ff* and *v*. The lyrics are: "Vai - ne - ment tu pleu - res, Nul ne te croi - ra. - ra. Aux ri - ches de - meu - res Vai - ne -".

Aux ri - ches de - meures.  
 On te re - ver - ra! Ton pas -  
 - ment tu pleu - res, Nul ne te croi - ra.

Ton pas - sé te con - dam - ne,  
 - sé te con - dam - ne, La dé - bauche est ta  
 Ton pas - sé te con - dam - ne,

Courti - sane Hon - te sur toi! Honte sur  
 loi! Courti - sane Hon - te sur toi! Honte sur  
 Courti - sane Hon - te sur toi! Honte sur



toi! Hon-te sur toi!  
 toi! Hon-te sur toi!  
 toi! Hon-te sur toi!

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The piano part includes a section marked '8' with a dashed line above it.

*f* Courti - sa - ne! Courti -  
 Courti - sa - ne!  
 Vai - ne - ment tu pleu - res, Nul ne te croi-

Musical score for the second system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The piano part includes a section marked '8' with a dashed line above it.

- sa - ne! Ton pas - sé te con - damne,  
 Ton pas - sé te con - damne, La dé -  
 - ra. Ton pas - se te con -

Musical score for the third system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The piano part includes a section marked '8' with a dashed line above it.

La dé - bauche est ta loi!

bauche est ta loi, La dé - bauche est ta

damne, La dé - bauche est ta loi,

8-----

2

This system contains the first system of music. It features three staves: a vocal line (treble clef), a vocal line (treble clef), and a piano accompaniment (grand staff). The lyrics are: "La dé - bauche est ta loi!" followed by "bauche est ta loi, La dé - bauche est ta". There is a fermata over the word "damne," in the piano part, with a dashed line and the number "8" below it. A "2" is written above the piano part in the second measure.

Vai - ne - ment tu pleu - res, Courti -

loi, La dé - bauche est ta loi! Courti -

La dé - bauche est ta loi! Courti -

This system contains the second system of music. It features three staves: a vocal line (treble clef), a vocal line (treble clef), and a piano accompaniment (grand staff). The lyrics are: "Vai - ne - ment tu pleu - res, Courti -" followed by "loi, La dé - bauche est ta loi! Courti -" and "La dé - bauche est ta loi! Courti -". A forte dynamic marking (*f*) is present at the beginning of the system.

- sane, Hon - te sur toi!

- sane, Hon - te sur toi!

- sane, Hon - te sur toi!

*fp*

This system contains the third system of music. It features three staves: a vocal line (treble clef), a vocal line (treble clef), and a piano accompaniment (grand staff). The lyrics are: "- sane, Hon - te sur toi!" repeated three times. A fortissimo piano dynamic marking (*fp*) is present at the beginning of the piano part in the final measure.

*f*  
Hon - te sur toi!

*f*  
Hon - te sur toi!

*f*  
Hon - te sur toi!

*cresc.*  
*ff*

Ped. \*

MÉRYEM. *ff* (éplorée)

Voix i - ne - xo - ra -

*p*

Mé.  
-bles!

*f*  
Hon - te sur toi!

*f*  
Hon - te sur toi!

*f*  
Hon - te sur toi!

*ff*

Ped. \*

MERYEM.

Voix i - ne - xo - ra -

- bles!

COUR. Courti - sa - ne!

Courti - sa - ne!

Courti - sa - ne!

Courti - sa - ne! Hon -

Courti - sa - ne! Hon -

Courti - sa - ne! Hon -

Courti - sa - ne! Hon -

Courti - sa - ne! Hon -

Courti - sa - ne! Hon -

- te sur toi! Courti - sa -

- te sur toi! Courti - sa -

- te sur toi! Courti - sa -

MÉRYEM. *f*

Voix i - ne -

- ne! Hon - te!

- ne! Hon - te!

- ne! Hon - te!

M.  
- xo - ra - bles! Rail - lez ma dou -

Ped.

## Più mosso. (158=d)

ME.

leur!

*ff*

Vai - ne - ment tu pleures! Vai - ne - ment tu

CHOR.

Vai - ne - ment tu pleures! Vai - ne - ment tu

*ff*

Vai - ne - ment tu pleures! Vai - ne - ment tu

*ff*

Vai - ne - ment tu pleures! Vai - ne - ment tu

Più mosso.

*ff*

Detailed description: This system contains the first vocal entry. The vocal line (ME.) starts with a whole rest followed by the word 'leur!'. The piano accompaniment (CHOR.) begins with a series of chords in the right hand and bass notes in the left hand. The tempo is marked 'Più mosso' and the dynamic is 'ff'. The key signature has one flat (B-flat).

pleures! Vai - ne - ment tu pleures!

pleures! Vai - ne - ment tu pleures!

pleures! Vai - ne - ment tu pleures! Vai -

Detailed description: This system continues the vocal entry. The vocal line (ME.) repeats the phrase 'pleures! Vai - ne - ment tu pleures!'. The piano accompaniment (CHOR.) continues with chords and bass notes. The tempo remains 'Più mosso' and the dynamic is 'ff'. The key signature has one flat (B-flat).

Vai - - nement!

Vai - - nement!

- - nement!

This system contains three staves. The top two staves are vocal lines with the lyrics "Vai - - nement!". The bottom staff is a piano accompaniment with a complex melodic line in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

Hon - - - te sur toi!

Hon - - - te sur toi!

Hon - - - te sur toi!

Tromb.

Ped.

\*

This system contains three staves. The top two staves are vocal lines with the lyrics "Hon - - - te sur toi!". The bottom staff is a piano accompaniment. It includes a section for Trombone (Tromb.) and a Pedal point (Ped.) section. A star symbol (\*) is placed at the end of the system.

Hon - - - te sur toi! Hon - -

Hon - - - te sur toi! Hon - -

Hon - - - te sur toi! Hon - -

Ped.

\*

This system contains three staves. The top two staves are vocal lines with the lyrics "Hon - - - te sur toi! Hon - -". The bottom staff is a piano accompaniment. It includes a Pedal point (Ped.) section and a star symbol (\*) at the end.

- te sur toi! Hon - te sur  
- te sur toi! Hon - te sur  
- te sur toi! Hon - te sur

Ped. \*  $\sharp 7$   $\flat 8$   $\sharp 9$

toi! Hon - te sur toi! Courti -  
toi! Hon - te sur toi! Courti -  
toi! Hon - te sur toi! Courti -

**Molto più animato. (160=d)**  
- sa - ne, Hon - te sur toi!  
- sa - ne, Hon - te sur toi!  
- sa - ne, Hon - te sur toi!

**Molto più animato.**  
8  $\sharp 7$   $\flat 8$   $\sharp 9$



Aux ri - ches de - meu - res On te

Aux ri ches de - meu - res On te

Aux ri - ches de - meu - res On te

8-

The first system consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in G major and 4/4 time. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand, with some triplet figures.

re - ver - ra! Ton pas - sé te con - dam - ne!

re - ver - ra! Ton pas - sé te con - dam - ne!

re - ver - ra! Ton pas - sé te con - dam - ne!

8-

The second system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment includes more complex triplet patterns in the right hand.

Hon - te sur toi! Hon -

Hon - te sur toi! Hon -

Hon - te sur toi! Hon -

8-

The third system concludes the page. The piano accompaniment features a change in bass line and includes a section marked 'liez.' (lento) with a fermata over the final notes.

Sempre animato.

- te sur toi! Hon - te! Hon - te!

- te sur toi! Hon - te! Hon - te!

- te sur toi! Hon - te! Hon - te!

8-----  
 Sempre animato.

Hon - te sur toi! (toute la force possible)

Hon - te sur toi!

8----- Hon - te sur toi!

ff (toute la force possible)

Ped.

sec.

sec.

(JÉSUS PARAIT)

sec.

8-----

ff sec.

## AIR ET TRIO.

JÉSUS - MÉRYEM, JÉSUS et JUDAS.

N° 5.

Andante sostenuto. (sans lenteur) (60 = ♩.)

MÉRYEM.

JÉSUS.

JUDAS.

PIANO.

*Andante sostenuto. (sans lenteur)*

*m.d. sost.*

*m.g. pp*

(Jésus à la foule, d'un ton calme, en montrant la Magdaléenne interdite)

JÉSUS.

*p a Tempo.*

Vous qui flétrissez les er-

*a Tempo.*

*espress.*

*poco rit.*

*pp*

reurs des au - tres, Et n'avez jamais su compter les vô - tres, Com-

42. *ment osez-vous donc, Comment osez-vous donc, En votre orgueilleuse i - gnoran - ce*

43. *Dis - poser ainsi de l'of - fen - se, et du pardon?...*

44. *Comment osez-vous donc, — En votre orgueilleuse —*

45. *i - gnoran - ce, Dis - poser ain - si de l'of - fen - se, et du pardon?...*

a Tempo. (sans retenir)

(avec fermeté)

Hommes de peu de foi — dont les lè - vres maudi - tes, Dé -

*(chaque note soutenue et bien marquée.)*

- tournent le pécheur du roy - au - me des cieux, — Pharisiens menteurs — et

femmes hypocri - tes, Qu'êtes - vous pour parler ainsi. Cœurs — vi - cieux?... *trasc.*

MÉRYEM.

Seigneur! Sei -

Hommes de peu de foi, qu'êtes-vous? qu'êtes-vous? —

*ff* *fp* *p* *m.g.*

Ped. Ped.

(s'agenouillant devant Jésus) *dim.* *pp*

Mé. - gneur! — devant toi je m'incli - ne! De - vant toi je m'in -

Jé. *pp dolce.*  
Du pé - cheur — qui s'incli - ne, Bri -

Ju. *pp* (s'agenouillant devant Jésus)  
Comme el - le je m'in -

*m.d.*  
*pp*

Mé. - cli - ne, O Jé - sus! Ta pa - ro - le di -

Jé. - sé par la douleur La pa - ro - le di - vi - ne Raffer - mi -

Ju. - cli - ne O Seigneur! Ta pa - ro - le di -

Mé. - vine A rassuré mon cœur! — Quand chacun m'aban -

Jé. - ra — le cœur! — Lorsque tout l'abandon - ne,

Ju. - vi - ne A raffermi son cœur. Ta bonté —

*pp*

*pp*

Mé. *pp*  
 -don - ne, O bonheur in - fi - ni! Ta bonté me par -  
 Jé.  
 O bonheur in - fi - ni! Mon Père lui pardon - ne, Que son  
 Ju.  
 lui pardonne, O bon - heur in - fi - ni! Doux

Mé. *pp*  
 - donne, Sois béni! sois béni! ô Jésus! ô - Jé -  
 Jé.  
 nom soit béni! Que son nom, son nom soit bé -  
 Ju.  
 maître sois béni! sois béni! Doux maî -

Ped. \*

Mé. *cresc. p pp molto rit. a Tempo.*  
 - sus! ô Jésus sois bé - ni! bé - ni! Qu'il soit bé - ni!  
 Jé.  
 - ni, béni! Que son nom soit bé - ni! Qu'il soit bé - ni!  
 Ju.  
 - tre, sois be - ni, bé - ni! Qu'il soit bé - ni!

*fp cresc. pp molto rit. pp a Tempo.*  
 Ped. \*

# FINALE.

N°6.

Stesso tempo. (♩ = ♩) (60 = ♩)

MÉRYEM.

(à Méryem, avec douceur)

JÉSUS.

Femme, relève - toi! —

JUDAS.

Soprani.

FEMMES.

Ténors.

PHARISIENS.

Basses.

SCRIBES.

Stesso tempo. (♩ = ♩)

(5 Violoncelles et Cors)  
*dol. e sost.*

PIANO.

JÉSUS.

Va, sois il-lumi - né - e, Par la

*poco a poco cresc.*

grâ - ce d'en haut, — Relève-toi, Et qu'à l'amour divin, — ton



Jr. à - me desti - né - e Soit comme un vase d'or sans tache et

*pp*

Jr. sans défaut! — *pp sotto voce.*

CHŒUR.

*pp* Cet homme a-t'il donc la puissan - ce, Que Dieu nous re -

*pp* Cet homme a-t'il donc la puissan - ce, Que Dieu nous re -

Cet homme a-t'il donc la puissan - ce, Que Dieu nous re -

Ped. *ppp*

Jr. Va, sois il - lu - mi - né - e, Par la

- fuse au - jour - d'hui? Pourquoi ce trou - ble

- fuse au - jour - d'hui? Pourquoi ce trou - ble

- fuse au - jour - d'hui? Pourquoi ce trou - ble

*dim.*

grâ - ce d'en haut!

en sa présen - ce?

en sa présen - ce?

en sa présen - ce? Cet homme a - t'il donc la puissan - ce?

*pp* *cresc.*

Cet homme a - t'il donc la puissan - ce?

Cet homme a - t'il donc la puissan - ce? Nous nous tai -

Nous nous tai - sons devant lui.

*p* *cresc.*

donc la puissan - ce? A - t'il donc la puissan - ce

- sons. A - t'il donc la puissan - ce

Nous nous taisons. A - t'il donc la puissan - ce

*poco a poco cresc.* *sempre cresc.*

Que Dieu nous re - fuse aujourd'hui? Il nous mau -

Que Dieu nous re - fuse aujourd'hui? Il nous mau -

Que Dieu nous re - fuse aujourd'hui? Il nous mau -

*sempre cresc.*

- dit! Il nous mau - dit, nous nous tai -

- dit! Il nous maudit, nous nous tai - sons,

- dit! Il nous maudit, nous nous tai - sons,

*f* *sempre cresc.*

- sons, Il nous mau - dit, Il nous of -

Il nous mau - dit, Il nous of -

Il nous mau - dit, Il nous of -

8-

(extasiée)

*f* Ah! De - - vant toi, Jé -  
*dim.* *pp*  
*f* Ah! Du pé - cheur bri -  
*dim.* *pp*  
*f* Ah! Comme elle ô Jé -

- fen - - - se!  
- fen - - - se!  
- fen - - - se!

*ff* *md.* *ppp*  
*ff* *mq.* \*

Me. - sus, je m' incli - ne, Ta pa - - role a  
 J. - sé qui s' incli - ne, Ta pa - - role a  
 Ju. - sus, je m' incli - ne, Ta pa - - rôle a

*pp* Nous nous tai - sons...  
*pp* Nous nous tai - sons...  
*pp* Nous nous tai - sons...

*pp* Nous nous tai - sons...

M.  
cal - - mé mon cœur; Et lors - - que cha - -

J.  
cal - - mé le cœur; Et lors - - que cha - -

Ju.  
cal - - mé son cœur; Et lors - - que cha - -

Il nous mau dit...

Il nous mau dit...

Il nous mau dit...

M.  
- cun m'abandon - - ne, Ta bon - - té, Sei - -

J.  
- cun l'abandon - - ne, O bon - - heur, mon

Ju.  
- cun l'abandon - - ne, Ta bon - - té, Sei - -

Cet homme a -

Il nous maudit! A -

Il nous of - fen - - se! A -

*M.* - gneur, me pardon - ne! Ta - bonté *p*  
*Jr.* Pè - re pardon - ne, Mon *p*  
*Ju.* - gneur, lui pardon - ne! Ta - bonté *pp*  
*M.* t-il la puissan - ce? Nous *pp*  
*Jr.* t-il la puissan - ce? Nous *pp*  
*Ju.* t-il la puissan - ce? Nous

*p*  
 Ped. ☆ Ped. ☆

*M.* me pardon - ne, O Jé - sus,  
*Jr.* Pè - re pardon - ne! Bon - heur  
*Ju.* lui pardon - ne, O Jé - sus,  
 nous tai - sons, nous nous tai -  
 nous tai - sons, nous nous tai -  
 nous tai - sons, nous nous tai -

Ped. ☆ Ped. ☆

sois be - ni! Sei  
 in - fi - ni! Mon  
 sois be - ni! Sei -  
 - sons de - vant lui.  
 - sons de - vant lui.  
 - sons de - vant lui.

*cresc.*  
 Ped. ☆

*f p.*  
 - gneur! Sei -  
 Pè - re,  
 - gneur! Sei -  
 Il nous mau - dit.  
 Il nous mau - dit,  
 Il nous mau - dit.

*f*  
 Ped. ☆ Ped.

- gneur ! O Jé -  
 ô bon -  
 - gneur ! O Jé -  
 Il nous of - fen - se,  
 Il nous of - fen - se,  
 Il nous of - fen - se,  
 Ped. ☆ Ped. ☆

- sus!  
 - heur! mon Père par -  
 - sus!  
 Cet homme a donc la puis -  
 Cet homme a donc la puis -  
 Cet homme a donc la puis -  
 Ped. ☆ *cresc. assai.*



*f*  
 M.  
 sois bé - - - -  
 J.  
 - don - - - -  
 Ju.  
 sois bé - - - -  
 C.  
 - san - - - -  
 H.  
 - san - - - -  
 T.  
 - san - - - -

Ped. ☆ Ped. ☆

M.  
 - ni!  
 J.  
 - ne!  
 Ju.  
 - ni!  
 C.  
 - ce?  
 H.  
 - ce?  
 T.  
 - ce?

**Récit.**  
 (à M<sup>rs</sup> Maryem, avec douceur)  
 Retourne en ta mai.

*ff* *fp*

Ped. ☆ Ped. ☆

son, Retourne en ta mai-son, Bientôt le jour vien-dra Où Jésus la vi-si-te.

*fpp* *fpp* *dolce dim.*

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

a Tempo. (La Magdaléenne remonte lentement la route, la foule s'écarte silencieusemen

-ra!

*pp a Tempo.*

Ped. ☆ Ped. ☆

devant elle) (à Mécrym) dolce.

*poco a poco rit.* Va!

*dim.*

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped.

LA FOULE.

*ppp* (avec une sorte de religieuse terreur)

Ah!

*ppp*

Ah!

*ppp*

Ah!

*ppp*

*riten.*

*pppp* *pp*

2 Ped. 8<sup>va</sup> bassu ☆

Fin de l'Acte I.

## ACTE II.

## Jésus chez la Magdaléenne.

Grande salle richement ornée.

Fleurs et parfums.

N° 7.

Andante sans lenteur. (72 = ♩)

MARTHE.

1<sup>re</sup> Soprani.

SERVANTES

de

MÉRYEM.

2<sup>de</sup> Soprani.

Contralti.

PIANO.

Andante sans lenteur.

Ped.

☆

Clar.

Ped.

The musical score consists of two systems. The first system shows the piano accompaniment and the clarinet part. The piano part begins with a forte (f) dynamic, followed by a piano (p) dynamic, then a mezzo-forte (m.g.) dynamic, and a mezzo-dolce (m.d.) dynamic, ending with a forte (f) dynamic. The clarinet part has a mezzo-forte (m.g.) dynamic and a mezzo-dolce (m.d.) dynamic. The second system continues the piano part with dynamics p, f e sost., dim., f, and m.g., and includes trills (tr) and a final dynamic of dim. The clarinet part has a mezzo-forte (m.g.) dynamic and trills (tr) with a final dynamic of dim. Pedaling (Ped.) and a star symbol (☆) are indicated at various points in the piano part.

Allegretto. (100 = ♩)

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with a series of eighth notes, some marked with accents (>). The lower staff is in bass clef and contains a harmonic accompaniment of chords. The dynamic marking *pp* (pianissimo) is written in both staves. Pedal markings are present: "Ped." under the first measure, a star symbol (☆) under the second measure, "Ped." under the third measure, and another star symbol (☆) under the fourth measure.

The second system continues the musical piece. The upper staff features a melodic line with eighth notes and some slurs. The lower staff provides harmonic support with chords. Pedal markings include "Ped." under the first measure, a star symbol (☆) under the second measure, "Ped." under the third measure, and a star symbol (☆) under the fourth measure.

The third system shows the continuation of the melodic and harmonic lines. The upper staff has eighth-note patterns with slurs. The lower staff has chords. Pedal markings are "Ped." under the second measure and a star symbol (☆) under the third measure.

The fourth system introduces a dynamic change. The upper staff has eighth-note patterns with slurs. The lower staff has chords. A *dim.* (diminuendo) marking is placed over the lower staff in the second measure, with a hairpin symbol indicating a decrease in volume. Pedal markings are "Ped." under the first measure, a star symbol (☆) under the second measure, "Ped." under the third measure, and a star symbol (☆) under the fourth measure.

The fifth system concludes the piece. The upper staff has eighth-note patterns with slurs. The lower staff has chords. A *dim.* marking is present in the second measure, and a *pp* marking is present in the third measure. Pedal markings are "Ped." under the first measure, a star symbol (☆) under the second measure, "Ped." under the third measure, and a star symbol (☆) under the fourth measure.

First system of musical notation. The right hand features a complex, rapid sixteenth-note passage with a slur and an accent (>). The left hand plays a series of chords. Pedal markings are present: "Ped." at the beginning, followed by a star symbol (☆) and "Ped." in the middle, and another star symbol (☆) at the end.

Second system of musical notation. The right hand continues with a similar sixteenth-note passage, including an accent (>). The left hand has chords. Pedal markings include "Ped." at the start, a star symbol (☆) in the middle, and "Ped." at the end with a star symbol (☆).

Third system of musical notation. The right hand has a sixteenth-note passage with a slur and an accent (>). The left hand has chords. A dynamic marking of *ppp* is written above the left hand. Pedal markings include "Ped." in the middle and a star symbol (☆) at the end.

Fourth system of musical notation. The right hand has a sixteenth-note passage with a slur and an accent (>). The left hand has chords. A dynamic marking of *f* is written above the right hand. Pedal markings include "Ped." at the start and "Ped." at the end, both with star symbols (☆).

Fifth system of musical notation. The right hand has a sixteenth-note passage with a slur. The left hand has long, sustained chords. A dynamic marking of *dim.* is written above the right hand. Pedal markings include "Ped." at the start and "☆ Ped." at the end.

*p dolce e sost.*

LES SURVANTES.

Le seuil est pa - ré de fleurs ra - - res. La

*p* Le seuil est pa - ré de fleurs ra - - res, La

*p* Le seuil est pa - ré de fleurs ra - - res, La

*pp* myrrhe parfu - me les airs, les airs.. *mf* Sur les Nébels,

*pp* myrrhe parfu - me les airs, les airs. *mf* Sur les Né -

*pp* myrrhe parfu - me les airs, les airs.

sur les Ci - tha - - - res, Réveil - lons nos plus doux

- bels, sur les Ci - tha - - - res, Réveil - lons nos plus doux

*mf* Sur les Ci - tha - - - res, Réveil - lons nos plus

concerts! Sur les Né - bels réveillons,  
 concerts! Sur les Né - bels réveillons,  
 doux concerts! Sur les Né - bels, sur les Citha - res,

*f* Réveillons nos plus doux con - certs! Le seuil est pa - ré de fleurs  
*dim.* Réveillons nos plus doux con - certs! Le seuil est pa - ré de fleurs  
*dim.* Réveillons nos plus doux con - certs! Le seuil est pa - ré de fleurs  
*ppp* Timb.

ra - res La myr - rhe par - fu - me les airs!...  
 ra - res La myr - rhe par - fu - me les airs!...  
 ra - res La myr - rhe par - fu - me les airs!...

En un chant de fête Nos voix vont s'éléver,  
La maison est prête, En un chant de fête, Nos voix vont s'éléver.  
La maison est prête, En un chant de fête, Nos voix vont s'éléver.

s'éléver, Nos voix vont s'éléver! Car le beau Prophète  
s'éléver, s'éléver! Car le beau Prophète  
s'éléver, Nos voix vont s'éléver! Car le beau Prophète

phète, Ce soir doit venir! il doit venir!... Le  
doit venir, Ce soir doit venir! il doit venir!... Le  
phète, Le beau Prophète doit venir!... Le



seuil est pa - ré de fleurs ra - - res, La

seuil est pa - ré de fleurs ra - - res, La

seuil est pa - ré de fleurs ra - - res, La

*pp*

myr - rhe, la myr - rhe par - fu - me les airs, par - fu - me les airs! La

myr - rhe, la myr - rhe par - fu - me les airs, par - fu - me les airs! La

myr - rhe, la myr - rhe par - fu - me les airs, par - fu - me les airs!

*pp* *poco* *poco*

myr - rhe parfu - - me les airs! **Tempo 1.**

myr - rhe parfu - - me les airs!

La myr - rhe par - fu - me les airs!

*cresc.* *poco rit.* *cresc.* *cresc.* *poco rit.* **Tempo 1<sup>o</sup>.** *mf*

Ped. ☆ Ped. ☆

Ped. ☆

Ped. ☆

MARTHE, entrant dans la salle.  
(aux servantes en les congédiant)

*p* Al - lez! devant Jé - sus on doit s'incli -  
*pp e molto sostenuto.*

*pp* - ner en si - len - ce... Car il n'est pas comme ces étran -

Ma. -gers Que séduisent vos chants et vos discours lé - gers.



**Un peu retenu. (76=♩)**

***p*** (simplement et avec douceur)

Ma. Plus puissant qu'un roi de la ter - re,  
*poco rall.* très soutenu et très doux.



Ma. Est ce - lui que nous attendons. Il vient couron - né de lumiè - re,



*poco a poco cres - - - cen - - - do.*  
 Ma. Il vient couron - né de lumiè - re Ap - portant au nom de son Pè - re,  
*poco a poco cres - - - cen - - - do.*



(très expressif) *dim.* *p*

Ma. Tous les amours, tous les pardons, Tous les amours, tous

*rit.* **Tempo 1<sup>o</sup>**

Ma. les | pardons. Al - lez!

*p*

LES SEVANTES.

*p* Le seuil est pa-ré de fleurs ra - res, La

*p* Le seuil est pa-ré de fleurs ra - res, La

*p* Le seuil est pa-ré de fleurs ra - res, La

*rit.* **Tempo 1<sup>o</sup>**

*pp*

myr - rhe par - fu - me les airs, — les airs, —

*pp*

myr - rhe par - fu - me les airs, — les airs, —

*pp*

myr - rhe par - fu - me les airs, — les airs, —

*pp* Flûte.

*mf*  
La mai-son est prê - te, En un chant de fê - - -

*mf*  
La mai-son est prê - te, En un chant de

*mf*  
En un chant de

*pp*

MARTHE. (aux Servantes)  
*mf*

Al - lez! \_\_\_\_\_

- te Nos voix vont s'unir, Nos voix vont s'u - nir!... Et le beau Pro.

fê - te Nos voix vont s'unir, s'u - nir!... Et le beau Prophê - - te

fê - te Nos voix vont s'unir. Nos voix vont s'u - nir!... Et le beau Pro.

*poco.* *p* *m.g.*

Ma. Ces - sez vos chants et vos discours lé -  
 - phê - te Ce soir peut venir, — il peut ve - nir!... Le  
 peut venir, Ce soir peut venir, il peut ve - nir!... Le  
 - phê - - te, Le beau Prophê - - te peut ve - nir!... Le

*mf* *dim.* *pp*  
*mf* *dim.* *pp*  
*mf* *dim.* *pp*  
*f* *dim.* *ppp*

Ma. - gers!...

seuil est pa - ré de fleurs ra - - res, La  
 seuil est pa - ré de fleurs ra - - res, La  
 seuil est pa - ré de fleurs ra - - res, La

*pp*

myr - rhe, la myr - rhe par - fu - me les airs, par - fu - me les airs! La

myr - rhe, la myr - rhe par - fu - me les airs, par - fu - me les airs! La

myr - rhe, la myr - rhe par - fu - me les airs, par - fu - me les airs!

MARTHE.

poco rit. *pp* **Tempo 1<sup>o</sup>**

Al - lez! - al -

poco rit. *pp*

myr - rhe parfu - - - me les airs!...

poco rit. *pp*

myr - rhe parfu - - - me les airs!...

poco rit. *pp*

La myr - rhe par - fu - me les airs!...

poco rit. **Tempo 1<sup>o</sup>**

M. *lez!*

*ppp* (en s'éloignant) *dim.*

La myr - rhe parfume les airs!...

*ppp* *dim.*

La myr - rhe parfume les airs!...

*ppp*

La myr - rhe parfu - me les

*pp* *poco.*

*pppp*

*pppp*

*perdendosi. pppp*

airs!...

*tr*

*tr*

*ppp* *sempre* *perdendosi.* *tr* *dim. m.g.* *ppp* *mfp*



## DUO.

MARTHE - JUDAS.

N<sup>o</sup> 8.

Allegretto con moto. (112 = ♩)

MARTHE.

JUDAS.

Allegretto con moto. (Mouv<sup>t</sup> de l'Air du 1<sup>er</sup> Acte)

PIANO.

*pp*

2 Ped.

*pp*

*tr.*

Judas parait: (Il s'avance lentement et aborde mystérieusement Marthe).

*mf*

*tr.*

*ppp*

JUDAS.

*p*

*p*

Mar - the, on m'a dit,

*dim.*

*pp*

— On s'est trompé, je pe - - - se.      On m'a dit que le Na - za - ré -

*dol.*

MARTE.

C'est vrai, c'est vrai, il ne dédai - gne

Ju. - en allait ve - nir?..

Ma. pas une humble pécheres - se. Et Méry - em a re -

*dim.*

Ma. - gu sa pro - mes - - - se.      (avec une compassion hypocrite)

JUDAS. *f*

A quel démon, hé -

Ma. *Quelle est ta crainte?...*

Ju. *-las, est-il li - vré?... A quel démon hé - las, est-il li -*

*Un peu plus serré.*

Ma. *Quelle est ta crainte?...*

Ju. *-vré?...*

*(avec un empressement et une douceur d'été)*

*mf* Ah! tu

*Un peu plus serré.*

*fp* *dim.* *pp*

Ju. *sais que je l'aime, que je l'aime Plus que moi - mè - me! Oui, tu*

Ju. *sais que je l'aime, que je l'aime Plus que moi - même!*

*più f*

Les Phari - ens sont puis - sants, Con - tre Jé -

*staccato.*  
*e marcato assai.*

*p*

- sis leur haine est déchai - né - e, Et de leur langue en veni - mé - e, Je

*tr*  
*p*

*tr b*  
*p*

crains les per - fi - des ac - cents... Car tu sais que je

*pp dol.*

*fp*  
*tr dim.*

l'aime, que je l'aime Plus que moi - même! Je l'aime, Plus que moi -

MARTHE.

*tristement!*

Plus animé. 126 = ♩

*poco rit.* Ju - das, tu mens! Rien ne  
 - mè - - me!

Plus animé.

*suivrez.* *sf* *ben marcato il bass sostenuto.*

doit ter - nir l'au - ré - o - le Que ton Maî - tre

porte à son front. Et ta pa - ro - le Est un af -

*fp*

- front, Et ta pa - ro - le Est un af - front! Il

*cresc.*

*fp*

v. peut bravant les yeux des hom-mes, S'arrê-ter en cette mai-son; Ju-

Ma. - das, je re-doute à l'heure où nous sommes, Les discours des mé-

Ma. - chants moins — que ta trahi-son! Ju-das, tu

JUDAS.

Peu à peu animez

le mouv!

Sl. mens! Ju-das, tu mens! Ta pa-role est un af-

Ju. sais combien je l'ai-me! Tu sais combien je l'ai-me! Plus

le mouv!

cresc.

M.  
 - front, Ta pa - ro - le, ta pa role Est un af - front! —

J.  
 que moi-mê - me! Je crains les Pha - ri - si - ens! —

*f*  
*sempre cresc.*

M.  
 —————

J.  
 —————

(avec un ton hypocrite, voulant calmer Marthe)  
*dol. pp.*

Mar - the, ma

*ff* *sf dim.*

J.  
 —————

Leit et soutenu  
*pp*

sœur... Mar - the, ma sœur... C'est

*dolcissimo.* *pp* *pp*

J.  
 méconnaî - tre l'amour, l'amour qui me conduit i - ci... —

*colla voce.* *pp*

## Allegro deciso.

*f* *attacca.* *m.g.*

MARTHE. *f*

Ta pa - ro - le est cel - le d'un traître,

JUDAS. *f*

Marthe, c'est mécon - naî - tre L'a -

*fp*

Ma. *f*

Ta pa - ro - le est cel - le d'un traître,

Ju. *f*

-mour, Ta - mour qui me con - duit — i - ci!...

Ma. *f* *rit.*

Ton re - gard, ton re - gard la dé - ment i - ci!

Ju. *f* *p dol.*

L'amour qui me con - duit i - ci! Je

*rit.*

*dim.*



**Très retenu.**

M.  
— Ju - das, tu

Ju.  
parle pour le bien du Maî - tre, pour le bien du Maî - tre, du

**Très retenu.**

*pp*

*pp*

*poco a poco a* **Tempo 1<sup>o</sup>**

M.  
mens! Ta pa - role est d'un traî - - -

Ju.  
Maî - - - - tre, Pourquoi donè m'outra -

*poco a poco a* **Tempo 1<sup>o</sup>**

*pp*

**Très retenu.**

*rit.* (avec ironie, en imitant le ton de Judas)

M.  
- tre, Toi qui pré - tends ai - mer ton Maître, ai - mer ton Maî - tre, ton

Ju.  
- ger ain - si?... Pour - quoi m'outra - ger ainsi?...

*rit.* **Très retenu.**

*pp*

*pp*

poco a poco a Tempo 1<sup>o</sup>

Ma - - - - - tre, Pourquoi donc l'outra -

Ma sœur, ma sœur, pour - quoi donc m'outra -

poco a poco a Tempo 1<sup>o</sup>

-ger ain - si? Ju - das, Ju - das, va -

-ger ain - si? É - coute - moi! é - coute -

t'en je te l'or - don - ne, Va - l'en! Et que Dieu te pardon -

moi! Marthe, ma sœur! Pourquoi donc m'outra -

Ma. *rit.* *Très retenu.* *poco a poco a*

- ne, Va-t'en, Car ta pa - role est cel - le d'un traî - tre, Ton re - gard la dé -

Ju. *p* *dol.*

- ger ainsi? Écoute - moi!

Ma. *rit.* *Très retenu.* *poco a poco a*

- ment! ——— Ju - das, tu mens!

Ju. *p* *dol.*

Je parle pour le bien du Maître, pour le bien du Maî - tre, du Maî -

Ma. *rit.* *Très retenu.* *poco a poco a*

*pp* *pp*

*dim.* *pp*

**Tempo 1°**

Ma. Ta pa - role est d'un traî - - - - tre, Judas, va -

Ju. - - - - - tre, Pourquoi donc m'outra - ger ain -

**Tempo 1°**

Più mosso.

v. -ten! Ju - das, va - ten, Ju - das, va - ten, Ju -

s. - si? Mar - the, ma sœur, Mar - the, ma sœur, pourquoi

Più mosso.

*cresc.* *poco* *a* *poco.*

v. -das, va - ten!

s. m'outrager ain - si!

(Judas sort précipitamment)

*ff*

# RÉCIT ET ALLELUÏA.

MÉRYEM, MARTHE, JÉSUS.

N° 9.

Andante sostenuto. (56-♩)

MÉRYEM.

MARTHE.

JÉSUS.

Andante sostenuto.

PIANO.

MÉRYEM.

(doux et mystérieux)

*p* Mar - the, voici que le so - leil descend Der -

*p* - riè - re la blonde col - li - ne, C'est l'heure où m'appa -

Plus animé.  
MARTHE.

M. *rùt la vi-si-on di - vi - ne!...* Il va ve - nir celui que notre  
Plus animé.

The musical score for Marthe's part consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a 2/4 time signature and features a melodic line with lyrics. The piano accompaniment is in the same time signature and provides harmonic support with chords and moving lines in both hands. A dynamic marking of *pp* is present in the piano part.

MÉRYEM.

M. *Je ne vis que par sa pen - sé - e, Et de trop de hon - te las -*  
cœur attend!

*espress.*

The musical score for Méryem's part includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics and a melodic line. The piano accompaniment features a more active bass line and chords. A dynamic marking of *pp* is used, and the word *espress.* is written above the piano part.

Andantino.  
molto espressivo.

M. *- sé - e, Mon âme im - plo - re son retour, Comme languissante et bri -*  
*espress.*

This section of the score is marked *Andantino* and *molto espressivo*. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a *pp* dynamic marking and the word *espress.* written above the staff.

M. *- sé - e, Comme languissan - te et bri - sé - e, La fleur - appelle la ro -*  
*dim.*

The second part of the *Andantino* section continues with a vocal line and piano accompaniment. The piano part features a *dim.* (diminuendo) dynamic marking above the staff.

M.  
- sé - e, Et les premiers bai - sers du jour!...

MARTHE.

Heu - reuse est celle qui l'é -

M.  
- cou - te! Heureuse est celle qui l'é - cou - te! Lou - ons le ciel qui vers

*pp dol. e sost.*

M.  
nous l'a conduit, Et qui te plaça sur sa rou - te!.. *sempre dol. e sost.*

MÉRYEM. (émué)

Marthe!... j'entends des pas... c'est lui!...

Ma sœur?... c'est


And<sup>no</sup> et avec un grand sentiment. (116-6)  
*pp dol. e sost.*

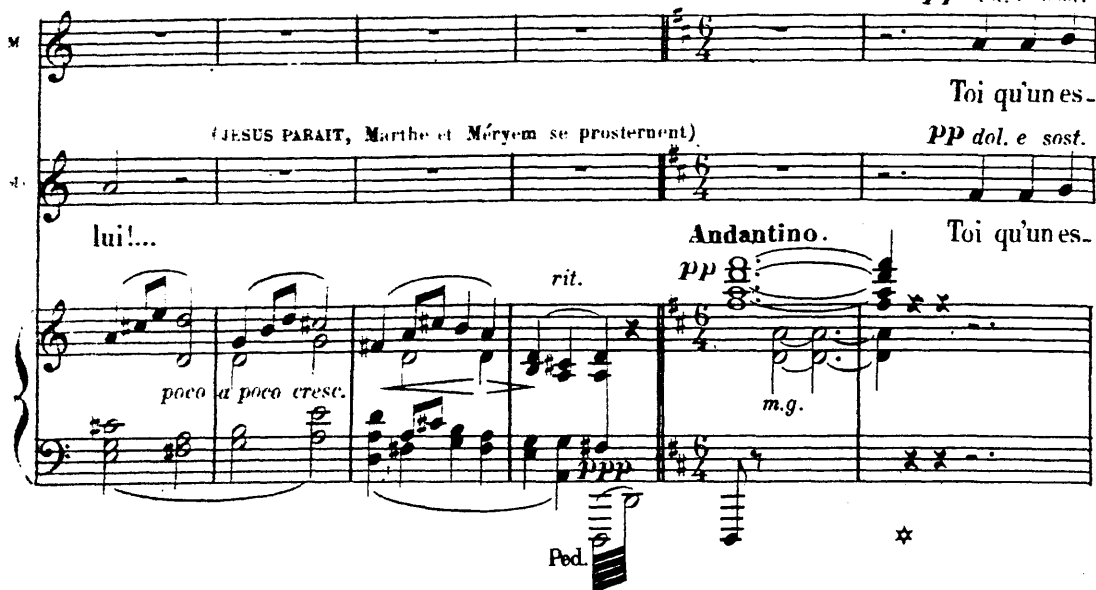
M. *Toi qu'un es-*

(JESUS PARAIT, Marthe et Méryem se prosternent.) *pp dol. e sost.*

V. *lui!...* *Andantino.* *Toi qu'un es-*

*poco a poco cresc.* *rit.* *pp* *m.g.*

Ped.  \*



M. *espress.*

*- prit sublime é - clai - re Tu daignes venir jusqu'à nous No - tre*

V. *espress.*

*- prit sublime é - clai - re Tu daignes venir jusqu'à nous No - tre*



M. *dim.* *cresc.*

*pla - ce est à tes genoux, Dans la poussière. Al - leluïa! Alle -*

V. *dim.* *cresc.*

*pla - ce est à tes genoux, Dans la poussière. Al - leluïa! Alle -*





M.  
*pp* *plus accentué.*  
 - lu - ia! Al - ie - lu - ia! Notre indigni -

M.  
*pp*  
 - lu - ia! Al - le - lu - ia! Notre indigni -

*pp*

Ped. \*

M.  
 - té — se con - fi - e A la clé - men - ce de — ton

M.  
 - té — se con - fr. - e A la clé - men - ce de — ton

Violoncelle Solo.

*très expressif et avec la voix.*

M.  
 cœur. Par - le, parle et que ton souffle, ô Seigneur, —

M.  
 cœur. Par - le, parle et que ton souffle, ô Seigneur, —

*dim.* *cresc.* *pp*

M. *dim.* *cresc.* *pp*

V. *dim.* *cresc.* *pp*

Nous pu - ri - fi - e! Al - le - lu - ia! Alle - lu - ia! Alle -

Tempo 1°

V. - lu - ia!

M. - lu - ia!

JÉSUS. (doux, en les bénissant) *p*

Tempo 1°

Que le salut de Dieu soit sur

(La Magdaléenne et Marthe se relèvent)

J. vous, humbles fem - mes!

*pp*

Ped. \*

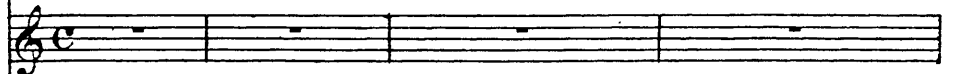
DUO.

MÉRYEM, JÉSUS.

N°10.

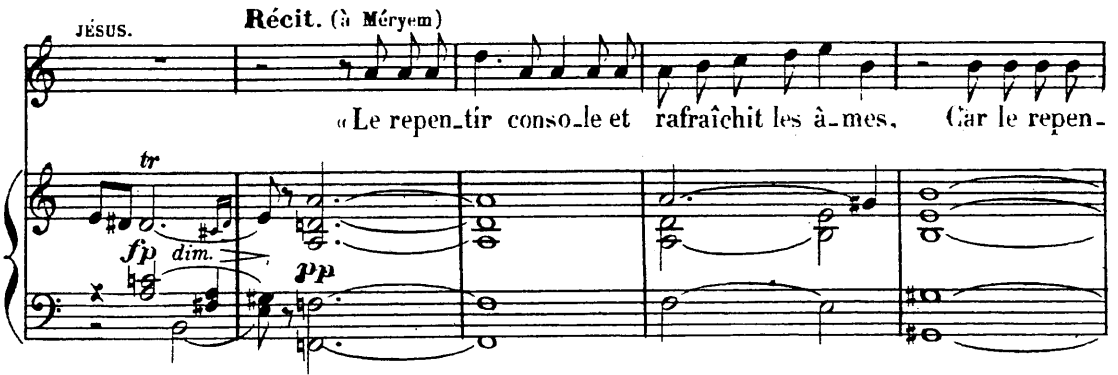
Récit Mod<sup>to</sup> (100 = ♩)  
(à Marthe qui sort aussitôt)

MÉRYEM.  Mar-the, va. fais prépa - rer le festin.

JÉSUS. 

PIANO. 

*Andante semplice.* (80 = ♩)  
Clar. 

JÉSUS. Récit. (à Méryem)  
« Le repen - tir conso - le et rafraîchit les â - mes. Car le repen - 

- tir est divin! » Et voi - ci ce qu'a dit mon Père : 

Andante, sans bémol 166 = ♩

USUS

Heureux ceux qui vivront dans l'amour de mon fils. Mon Roy - au - me leur est pro -

MÉRYEM. *pp* (crainte et recueillie)

Mon cœur tremble en songeant au Dieu juste et sévè - re, A - ta parole il

- mis ...

JÉSUS.

est soumis! Va, mon Pè - re bé - nit la brebis éga - ré - e Qui re -

M.FRYEM.

Ta voix est comme un baume à mon âme ulcéré - e.  
- vient vers le bon Pas - teur!... Va, mon Pè - re bé - nit la bre - bis é - garé - e,

*dim.* *pp* *animez.*

Il la guérit de sa douleur, de sa dou - leur! Mon cœur  
Qui re - vient vers le bon Pasteur, le bon Pas - teur!

*pp* *poco a poco cresc.*

tremble, il est sou - mis.... Mon cœur tremble, il est sou - mis.... Ta voix  
Va, mon Pè - re la bé - nit.... Va, mon Pè - re la - bé -

est comme un baume — à mon â — me, à mon â — me, Il la gué —

- nit!... Va, mon Pè - re bé nit la bre - bis é - ga - ré - e, Qui re - vient

*dim.* *f* *dim.*

Ped. ☆

- rit de sa dou - leur! — Ta voix — est un baume — à mon

vers le bon Pas - teur! — Mon Pè - re, mon Pè - re bé - nit la brebis é - ga -

*f* *dim.*

Ped. ☆ Ped. ☆

à - me, Il la gué - rit de sa dou - leur!

- ré - e Qui re - vient vers le bon Pas - teur!

*dim.* *poco rall.* **Tempo 1°**

*pp* *suivez.*

JESUS.

Sa gloire est réservée aux

Un poco più mosso.  
dol.

MÉRYEM.

Cette route du

humbles dont la vie, S'abreuve aux sources de la foi!

pp

suivrez.

Mé.

ciel par les humbles suivie, Ah! j'y veux marcher, marcher avec

Animez.

toil... J'y veux marcher avec toil... avec toil...

JESUS.

Dieu saura t'appeler!... Dieu saura t'appeler!...

Animez.

cresc. - f

cresc.

ped.

dim.

JÉSUS. **1<sup>o</sup> Tempo.**

*p*

Voi - ci Mag - dalé - en - ne. Que je vais m'en al - ler vers

**1<sup>o</sup> Tempo.**

MERYEM. *pp* **animez.**

Mon cœur tremble, il est sou - mis.... Mon cœur tremble, il est sou -

*pp*

lui! — Dieu sau - ra t'appeler au ciel! Dieu sau -

*animez.*

*pp* *poco a*

- mis.... Maî - tre, tu me verras, — si tard — que mon jour

*f*

- ra t'appeler au ciel! Voi - ci Mag - daléen - ne, Mag - daléen - ne.

*poco cresc.* *f*

Ped. ☆



M.  
*dim.* > *f*  
 vienne Repen - tan - te comme aujour - d'hui! Tu me verras, ô Maî - tre! ô

J.  
*dim.* > *f*  
 Que je vais - - m'en al - ler vers lui! Je vais aller vers lui! O Mag - dalé -

*dim.* > *f*  
 Ped. \* *f*

M.  
 Maî - tre! tu me ver - ras, tu me ver - ras Repen - tan - te

J.  
 - en - ne, Mag - dalé - en - ne, Bien - tôt je vais al - ler

*dim.* > *f*

M.  
 comme aujour - d'hui.

J.  
 - vers lui! Dieu saura t'appe - ler! Dieu sau -

*fp* *fp* *fp*  
 Ped. \* Ped. \* Ped. \*

Mé.  
Dieu saura m'appeler!

Jr.  
- ra t'ap - pe - ler!

*f* *f* *f* *f* *cresc.*

*f* Ped.

*dim. e rit.* *pp*  
— Dieu saura m'appeler!! —

*dim. e rit.* *pp*  
— t'ap - pe - ler!! —

*ppp* *ppp* *a Tempo 1<sup>o</sup>*

*ff* *suites.* *ppp* *molto espressivo e sost.* *m.g.*

8<sup>va</sup> bassa --- \*

*ff* *f* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped.

*ppp* Ped. \*

NOTA. à l'exécution l'on supprime les mesures encadrées.

# PRIÈRE

JÉSUS et LES DISCIPLES.

N° 11.

*Allegro vivo.* (432 = ♩)

JÉSUS.

JUDAS.

LES  
DISCIPLES.

1<sup>er</sup> et 2<sup>ds</sup> Ténors.

THOMAS, BARNABÉ, ANDRÉ, PIERRE, MATHEU, SIMON.

1<sup>res</sup> et 2<sup>des</sup> Basses.

JEAN, PHILIPPE, JACQUES LE MINEUR, THADÉE, JACQUES LE MAJEUR.

PIANO.

*Allegro vivo.*

JUDAS. (entrant précipitamment)

Maître, ah! combien tu nous causes d'a-

(aux Disciples qui sont sur le seuil et qu'il fait entrer)

- larmes!

Le voi-ci, le voici, venez tous!

*p*

(à Jésus) *p*

Eux ne te trouvaient pas,

*pp*

**Allegro mod<sup>to</sup>** (Mouv<sup>t</sup> de l'Air du 1<sup>er</sup> Acte)  
 (bas, d'un ton perfide en désignant Méryem qui sort)

Mais, vers toi, mon cœur a gui - dé leurs pas. Maître, à tes enne -

*pp* *mf* *mf* *m.d.*

JÉSUS.

**Moderato. Récit.**

*p* Judas, Ju - das, ton

- mis pourquoi fournir des ar - - mes?

**Moderato.**

*fp*

**Animez.**

cœur n'a pu te guider vers Jésus, Car ton cœur ne t'appartient plus!

*colla voce.* **Animez.**

*p* *mf*

(aux Disciples)

En vé - ri - té je vous le dis, mes frères, Le temps est proche, où l'un de

(Mouvt de l'Air de Judas)

Andante. (80)

vous me trahi - ra!

(seulement)

La nuit vient; réci - tons en ce lieu nos priè - res, Le Sei -

- gneur les accueil - le - ra.

JUDAS. *pp* (seulement)

Réci - tons en ce lieu nos priè - res, Le Sei -

LES DISCIPLES. *pp*

Réci - tons en ce lieu nos priè - res, Le Sei -

Réci - tons en ce lieu nos priè - res, Le Sei -

Récit. Moderato.

Jr. Pourvu qu'elle soit fervente et sin - cè - re,  
 - gneur les accueil - le - ra!  
 - gneur les accueil - le - ra!  
 - gneur les accueil - le - ra!

*pp md.*

Jr. Qu'elle vienne du temple ou de l'humble maison, La voix du pécheur monte vers mon  
 Père, Car mon Père est le Dieu d'amour et de par - don!

*mf*

Jr. Père, Car mon Père est le Dieu d'amour et de par - don!

*dim. pp*

**Large et soutenu** (58-♩) (à haute voix et debout)

Jr. No - tre Père, loué soit ton nom radi - eux!

*f ff dim.*

Ped. \* Ped. \* Ped. \*

Andante sostenuto. (72 = ♩)

LES DISCIPLES.

1<sup>er</sup> Ténors. *pp sotto voce.*  
No - tre Pè - re, loué soit ton nom radi - eux! Vienne ton rè - gne

2<sup>d</sup> Ténors. *pp sotto voce.*  
No - tre Pè - re, loué soit ton nom radi - eux! Vienne ton rè - gne

JUDAS avec les 1<sup>ères</sup> Basses. *pp sotto voce.*  
No - tre Pè - re, loué soit ton nom radi - eux! Vienne ton rè - gne

2<sup>d</sup>es Basses. *pp sotto voce.*  
No - tre Pè - re, loué soit ton nom radi - eux! Vienne ton rè - gne

Andante sostenuto.

*cresc. f*  
glo - ri - eux, Et que ta volonté — soit fai - te Sur la terre et dans les cieux!

*cresc. f*  
glo - ri - eux, Et que ta volonté — soit fai - te Sur la terre et dans les cieux!

*cresc. f*  
glo - ri - eux, Et que ta volonté — soit fai - te Sur la terre et dans les cieux!

*cresc. f*  
glo - ri - eux, Et que ta volonté — soit fai - te Sur la terre et dans les cieux!

*dim. pp*





Toi — qui nous aimes, Toi qui nous ai - mes.

Pardonne-nous, Toi qui nous aimes, qui nous ai - mes.

Pardonne-nous, Toi qui nous aimes, qui nous ai - mes.

Pardonne-nous, Toi qui nous aimes, qui nous ai - mes.

Pardonne-nous, Toi qui nous aimes, qui nous ai - mes.

Nos offenses et nos blasphèmes! Pardonne-nous, Comme

Nos offenses et nos blasphèmes! Pardonne-nous! Pardonne nous!

Nos offenses et nos blasphèmes! Pardonne-nous! Pardonne-nous!

Nos offenses et nos blasphèmes! Pardonne-nous! Pardonne-nous!

Nos offenses et nos blasphèmes! Pardonne-nous! Pardonne-nous!

*dolce e molto espress.*

nous pardonnons nous - mê - mes!

*dol.*  
Com - me

*pp dol*  
Comme nous pardonnons nous - mê - mes!

*pp dol.*  
Comme nous pardonnons nous -

Com - me nous pardon-

*f*  
ô mon Père!

nous pardonnons, nous par - donnons nous-mêmes, nous mêmes, nous

Com - me nous pardonnons nous - mêmes, nous mêmes, nous

mê - mes, Com - me nous par - don - nons nous-mêmes, nous mêmes, nous

- nous nous - mê - mes, nous pardon-nons nous mêmes, nous

*f*  
 Ô mon Pè - re!

mê - mes, A ceux qui nous ont offen - sés! A ceux qui nous ont offen -

mê - mes, A ceux qui nous ont offen - sés! A ceux qui nous ont offen -

mê - mes, A ceux qui nous ont offen - sés! A ceux qui nous ont offen -

mê - mes, A ceux qui nous ont offen - sés! A ceux qui nous ont offen -

*f* *rit.*  
 Ô mon Pè - re! 1<sup>o</sup> Tempo.  
*pp sotto voce.*

- sés! No - tre Pè - re, loué soit ton nom radieux!

*pp sotto voce.*

- sés! No - tre Pè - re, loué soit ton nom radieux!

*pp sotto voce.*

- sés! No - tre Pè - re, loué soit ton nom radieux!

*pp sotto voce.*

- sés! No - tre Pè - re, loué soit ton nom radieux!

1<sup>o</sup> Tempo.

*ppp*

Ped.

*f* *cresc. poco a poco.*

Ô mon Père! que

Vienne ton règne glorieux! Et que ta volonté soit faite, Et que

Vienne ton règne glorieux! Et que ta volonté soit faite, Et que

Vienne ton règne glorieux! Et que ta volonté soit faite, Et que

Vienne ton règne glorieux! Et que ta volonté soit faite, Et que

*pp*

ta volonté soit faite Sur terre et dans les cieux! Sur

*pp*

ta volonté soit faite Sur terre et dans les cieux! Sur

*pp*

ta volonté soit faite Sur terre et dans les cieux! Sur

*pp*

ta volonté soit faite Sur terre et dans les cieux! Sur

*pp*

ta volonté soit faite Sur terre et dans les cieux! Sur

*ppp*

2 Ped. \*

*f.* *dim.*

1. terre et dans les cieux!! (i) mon Pè - re!

terre et dans les cieux!! dans les cieux!!

terre et dans les cieux!! dans les cieux!!

terre et dans les cieux!! dans les cieux!!

terre et dans les cieux!! dans les cieux!!

terre et dans les cieux!! dans les cieux!!

*ppp*

*ppp*

*ppp*

*ppp*

*ppp*

*ppp*

*m.d.*  
*pp*

*pp*  
Ped.

*cresc. assai.*

*ff ff ff ff*

8

8

*ff* *dim.* *dol.* *ff*

Ped. (Trombones) Ped.

ACTE III.

1<sup>er</sup> TABLEAU.

1<sup>er</sup> TABLEAU.

Le Golgotha.

Jésus sur la croix entre les deux voleurs.

Au pied de la croix sont accroupis les soldats et les exécuteurs. Une grande foule à distance.

Entre la foule et les soldats, un groupe formé par les docteurs de la loi, les princes des prêtres et quelques pharisiens

CHŒUR DU SUPPLICE.

N<sup>o</sup> 12.

Allegro feroce. (72-♩)

JÉSUS.

PHARISIENS.

DOCTEURS  
et  
PRINCES des PRÊTRES

SOLDATS ROMAINS  
et  
EXÉCUTEURS

LA  
FOULE.

PIANO.

Ténors.

Basses.

Ténors.

Basses.

Soprani. FEMMES et ENFANTS.

Ténors.

Basses.

Allegro feroce. *pp sotto voce.*

*pp sotto voce.*

Ped. ☆

Piano accompaniment continuation.

Ped. ☆

Péd. Ped.

*pp*

*sfpp*

*pp* (des femmes, de loin)

Celui-là, c'est Jé-sus!

HOMMES et FEMMES du PEUPLE  
se montrant mutuellement  
le Crucifié.

C'est le plus crimi-

*pp* (des hommes, de loin)

Celui-là, c'est Jé-sus!

Péd. Ped.

*mf* C'est Jésus! *f* II

*mf* Celui-là, c'est Jé-sus! *f* II

C'est le plus crimi - nel! C'est Jé-sus! II

Ped. \* Ped. \* Ped. \*

*dim.*

a blas - phè - mé Dieu! *dim.*

a blas - phè - mé Dieu! *dim.*

a blas - phè - mé Dieu! *dim.*

Ped. \*

*ff* C'est Jé - sus! C'est le plus crimi -

*ff* C'est Jé - sus! C'est le plus crimi -

*ff* C'est Jé - sus! C'est le plus crimi -

*pp*

*fff*



- nel!

- nel!

- nel!

*p*

*p*

*p*

*ff*

a blas - phè - mé Dieu, blas - phè - mé Dieu! Celui-là, c'est Jé-

*ff*

a blas - phè - mé Dieu, blas - phè - mé Dieu! Celui-là, c'est Jé-

*ff*

a blas - phè - mé Dieu, blas - phè - mé Dieu! 'Celui-là, c'est Jé-

*pp*

Ped. \*

- sus!

- sus!

- sus!

*p*

*p*

*p*

*ff*

a blas - phè - mé Dieu, blas - phè - mé  
 a blas - phè - mé Dieu, blas - phè - mé  
 a blas - phè - mé Dieu, blas - phè - mé

Ped. \*

*ff* Dieu! C'est le plus crimi - nel!  
*ff* Dieu! C'est le plus crimi - nel!  
*ff* Dieu! C'est le plus crimi - nel!

Ped. \*

*p* Il meurt, il meurt a - -  
*p* Il meurt, il meurt a - -  
*p* Il meurt, il meurt a - -

Ped.

*f détaché.*

- ban - don - né du ciel! Il a blas - phè - mé

*f détaché.*

- ban - don - né du ciel! Il a blas - phè - mé

- ban - don - né du ciel! Il a blas - phè - mé

*sf*

Dieu! C'est le plus cri - mi - nel! Il a blas - phè - mé

Dieu! C'est le plus cri - mi - nel! Il a blas - phè - mé

Dieu! C'est le plus cri - mi - nel! Il a blas - phè - mé

*sf*

*sf*

*pp*

Dieu! Il

*pp*

Dieu! Il

*pp*

Dieu! Il

*pp*

*pp*

Ped. 8<sup>a</sup> bassa

a blas - phè - mé Dieu! Il a blas - phè - mé

a blas - phè - mé Dieu! Il a blas - phè - mé

a blas - phè - mé Dieu! Il a blas - phè - mé

*dim.* *sf*

Dieu! C'est le plus cri - mi - nel! Il a blas - phè - mé

Dieu! C'est le plus cri - mi - nel! Il a blas - phè - mé

Dieu! C'est le plus cri - mi - nel! Il a blas - phè - mé

*sf* *sf*

Dieu! Il a blas - phè - mé

Dieu! Il a blas - phè - mé

Dieu! Il a blas - phè - mé

*pp* *pp* *pp*

*dim.*

Ped. 3<sup>e</sup> basse

Dieu! *détaché. ben marcato*

Dieu! *détaché. Il f ben marcato.*

Dieu! Sur la croix il ex-

Ped. *très accentué e ff*

meurt! il meurt!

-pi-e, Les fautes de sa vi-e, Il meurt! il meurt! abandonné du

*détaché.*

*1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> Sop. f ben marcato.*

Sur la croix il ex-

a - bandon.né du ciel!

ciel! Il meurt! il meurt! Il

- pi - e, Les fau tes de sa vi - e, Il meurt, il

meurt! Il meurt!

meurt! a - ban - don - né du ciel! Il meurt! il

meurt!

*détaché.* Il  
*f ben marcato*

Sur la croix il ex -

a - bandon - né du ciel!

meurt! Il meurt!

- pi - e, Les fau - tes de sa vi - e, Il meurt! il

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'meurt! Il meurt!'. The middle staff is another vocal line with lyrics '- pi - e, Les fau - tes de sa vi - e, Il meurt! il'. The bottom staff is a grand staff (treble and bass clefs) for piano accompaniment, showing chords and melodic lines.

meurt! abandonné du ciel! Il meurt! il meurt!

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'meurt! abandonné du ciel! Il meurt! il meurt!'. The middle staff is another vocal line with the same lyrics. The bottom staff is a grand staff for piano accompaniment, showing chords and melodic lines.

Ce - lui - là. c'est Jé - sus!

Ce - lui - là, c'est Jé - sus!

Ce - lui - là, c'est Jé - sus!

*sf* Ped. \*

The third system of the musical score consists of four staves. The top three staves are vocal lines with lyrics 'Ce - lui - là. c'est Jé - sus!', 'Ce - lui - là, c'est Jé - sus!', and 'Ce - lui - là, c'est Jé - sus!'. The bottom staff is a grand staff for piano accompaniment, starting with a forte dynamic marking (*sf*) and a pedaling instruction ('Ped.'). A star symbol (\*) is placed at the end of the piano part.

Ce - lui - là, c'est Jé - sus!

Ce - lui - là, c'est Jé - sus!

Ce - lui - là, c'est Jé - sus!

Ped. \*

C'est le plus cri - mi - nel! Ce - lui -

C'est le plus cri - mi - nel! Ce - lui -

C'est le plus cri - mi - nel! Ce - lui -

Ped. \* Ped. \*

-là, c'est Jé - sus!

-là, c'est Jé - sus!

-là, c'est Jé - sus!

Ped. \*



Ce - lui - là, c'est Jé - sus!

Ce - lui - là, c'est Jé - sus!

Ce - lui - là, c'est Jé - sus!

*sf*

Ped. ☆

Ce - lui - là, c'est Jé - sus!

Ce - lui - là, c'est Jé - sus!

Ce - lui - là, c'est Jé - sus!

*sf*

Ped. ☆

C'est le plus cri - mi - nel! Ce - lui -

C'est le plus cri - mi - nel! Ce - lui -

C'est le plus cri - mi - nel! Ce - lui -

*sf*

Ped. ☆ Ped. ☆

-là, c'est Jésus!

-là, c'est Jésus!

-là, c'est Jésus!

Ped. \*

C'est le plus crimi -

C'est le plus crimi -

8- C'est le plus crimi -

-nel! Il meurt!

-nel! Il meurt!

-nel! Il meurt!

Detailed description: This is a page of a musical score, page 120. It features three systems of music. Each system consists of three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are: '-là, c'est Jésus!', 'C'est le plus crimi -', and '-nel! Il meurt!'. The piano part includes a 'Ped.' (pedal) marking and an asterisk '\*'. The score is written in a key with one flat (B-flat) and a 4/4 time signature. The piano accompaniment is a rhythmic, repetitive pattern of eighth and sixteenth notes. The vocal lines are simple, with some notes tied across measures. The lyrics are printed below the corresponding vocal staves.

C'est le plus crimi - nel! II

C'est le plus crimi - nel! II

C'est le plus crimi - nel! II

This system contains three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in treble clef, and the piano part is in bass clef. The lyrics are "C'est le plus criminel!" repeated three times. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

meurt! abandonné du ciel! II meurt! \_\_\_\_\_

meurt! abandonné du ciel! II meurt! \_\_\_\_\_

meurt! abandonné du ciel! II meurt! \_\_\_\_\_

This system contains three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in treble clef, and the piano part is in bass clef. The lyrics are "meurt! abandonné du ciel!" repeated three times, followed by a long horizontal line. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern.

This system contains three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in treble clef, and the piano part is in bass clef. The lyrics are not present in this system. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern.

Audante con moto. (100=♩)

(Des Docteurs et des Princes des Prêtres  
avancent vers Jésus et s'inclinent ironiquement.)

*f cantabile.*

Basses.

Roi des Juifs! Qu'as-tu fait de ta toute puis-

- san - ce?

Roi des Juifs! Toi qui te van-

- tais, en ton impu - dence, D'abattre le

Temple en trois jours!...

Et de le re-lever d'un si - gne,

Parle à pré-

-sent, trompeur in - si - - - gne, Nous verrons si Dieu vient à ton se -

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has a melodic line with some grace notes and accents. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

-cours! Roi des Juifs! Qu'as-tu fait de ta toute puis - san -

*f* *riten*

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes a trill (tr) and a fermata. The piano accompaniment has a dynamic marking of *f* and a *riten* marking. The piano part ends with a *suivez.* instruction.

(116 = ♩).

**a Tempo**, un peu plus vite que le mouve! précédent.

UN GROUPE DE PHARISIENS. *f* (insultant Jésus)

-ce? Christ, toi qui sau -

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a dynamic marking of *f*. The piano accompaniment is more rhythmic and complex, with a dynamic marking of *f*.

-vais les autres, Sau - ve - toi donc aujourd'hui! Sau - ve - toi

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a dynamic marking of *f*. The piano accompaniment is highly rhythmic and complex, with a dynamic marking of *f*.

done! Sau - ve - toi done!

*p cantabile.* Serrez le mouv!

Ceux qu'on nommait tes a - pô - tres, Cherche-les tous, cherche - les

*Allegro. (152 = ♩) très accentué.*

tous. cherche - les tous, ils ont fui!... S'il est le vrai Mes -

*très accentué.*

S'il est le vrai Mes -

*très accentué.*

S'il est le vrai Mes -

*très accentué.*

S'il est le vrai Mes -

LES DOCTEURS avec les Basses.

*Allegro.*

*tr. cresc.*

Ped. \*

- si - e à la mort il com - man - de Eh bien, que de la  
 - si - e à la mort il com - man - de Eh bien, que de la  
 - si - e à la mort il com - man - de Eh bien, que de la  
 - si - e à la mort il com - man - de Eh bien, que de la

*f* *dim.* *cresc.*  
 Ped. \* Ped.

croix à nos yeux il des - cen - de Et nous croirons en  
 croix à nos yeux il des - cen - de Et nous croirons en  
 croix à nos yeux il des - cen - de Et nous croirons en  
 croix à nos yeux il des - cen - de Et nous croirons en

*sf*  
 Ped. \*

SOPRANO ET ALTO

lui!

*f* très marqué.

riant et jouant aux dés. Fais un pro - di - ge, ex - au - ce leur pri - è - re, Roi des  
 vêtements de Jésus. *f* très marqué.

Fais un pro - di - ge, ex - au - ce leur pri - è - re, Roi des

lui!

lui!

lui!

*ff*

Trompettes.

Pressez toujours.

Juifs! Roi des Juifs! Roi des Juifs! ils t'adore - ront!

Juifs! Roi des Juifs! Roi des Juifs! ils t'adore - ront!

Que de la

Que de la

Que de la

Pressez toujours.

*ff*

Ped.



ils l'ado-re-ront! Roi des Juifs!

ils l'ado-re-ront! Roi des Juifs!

croix il des - cen - de Et nous croirons en lui!

croix il des - cen - de Et nous croirons en lui!

croix il des - cen - de Et nous croirons en lui!

*cresc. assai.*

*ff*

Lent. (56 = ♩)

*Hautb.*

*Clar.*

*Lent.*

*sp très expressif.*

*dim.*

LA FUELE.

*p*  
Pardonne-leur mon Pè-re. Car ils ne sa-vent ce qu'ils font!..

SOLDATS avec les Ténors.

EXÉCUTEURS avec les Basses.

*ff*  
Celui-là, c'est Jé-  
Celui-là, c'est Jé-  
Celui-là, c'est Jé-  
*ff*

*Allegro feroce, Tempo 1<sup>o</sup>*

Ped.

*p*  
- sus!

*p*  
- sus!

*p*  
- sus!

*p*

*ff*  
a blas-phé-mé Dieu, blas-phé-mé Dieu! C'est le plus crimi-  
a blas-phé-mé Dieu, blas-phé-mé Dieu! C'est le plus crimi-  
a blas-phé-mé Dieu, blas-phé-mé Dieu! C'est le plus crimi-  
*ff*

*pp*

Ped.

nel!

nel!

nel!

*p*

a blas - phê - mé Dieu, blas - phê - mé Dieu! C'est le plus crimi -

a blas - phê - mé Dieu, blas - phê - mé Dieu! C'est le plus crimi -

a blas - phê - mé Dieu, blas - phê - mé Dieu! C'est le plus crimi -

*ff*

*ff*

*ff*

Ped. \* Ped. \*

nel!

nel!

nel!

*p*

*p*

*p*

nel!

*ff*

meurt, il meurt a - ban - don - né du ciel! Il a blasphémé

meurt, il meurt a - ban - don - né du ciel! Il a blasphémé

meurt, il meurt a - ban - don - né du ciel! Il a blasphémé

*ff*

Ped.

Dieu! C'est le plus crimi - nel! Il a blas - phémé Dieu!

Dieu! C'est le plus crimi - nel! Il a blas - phémé Dieu!

Dieu! C'est le plus crimi - nel! Il a blas - phémé Dieu!

*ff*

*ff*

Ped. 8<sup>va</sup> bassa

*pp*

Il a blas - phé - mé Dieu! Il a blasphémé

*pp*

Il a blas - phé - mé Dieu! Il a blasphémé

*pp*

Il a blas - phé - mé Dieu! Il a blasphémé

*dim.*

*ff*

3<sup>va</sup>

Dieu, C'est le plus crimi - nell Il a blas - phémé Dieu!

Dieu, C'est le plus crimi - nell Il a blas - phémé Dieu!

Dieu, C'est le plus crimi - nell Il a blas - phémé Dieu!

*ff* *sf*

Ped. 8<sup>va</sup> bassa

*pp* Il a blas - phé - mé Dieu! *f*

*pp* Il a blas - phé - mé Dieu! *f*

*pp* Il a blas - phé - mé Dieu! *f*

Il a blas - phé - mé Dieu!

*dim.* *f*

8

C'est le plus crimi - nell Il

C'est le plus crimi - nell Il

C'est le plus crimi - nell Il

8

meurt! abandonné du ciel! Il meurt! ..

meurt! abandonné du ciel! Il meurt! ..

meurt! abandonné du ciel! Il meurt! ..

Ped.

Il meurt! .. Ce.lui -

Il meurt! .. Ce.lui -

Il meurt! .. Ce.lui -

\* Ped.

-là c'est Jé - sus!

-là c'est Jé - sus!

-là c'est Jé - sus!

Ped. \* Ped.

Il meurt!

Il meurt!

Il meurt!

\* Ped.

This system contains three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in treble and bass clefs, with lyrics 'Il meurt!' repeated on each line. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with a complex, rhythmic texture. A 'Ped.' (pedal) marking is present in the bass staff.

Il meurt! a - ban - don - né du ciel!

Il meurt! a - ban - don - né du ciel!

Il meurt! a - ban - don - né du ciel!

8<sup>va</sup>

Ped.

This system continues the vocal and piano parts. The lyrics 'Il meurt! a - ban - don - né du ciel!' are repeated on each vocal line. The piano accompaniment features a prominent eighth-note figure in the right hand, marked with an '8<sup>va</sup>' (octave) sign. A 'Ped.' marking is also present.

This system contains only the piano accompaniment, consisting of two staves (treble and bass clef). The texture is dense and rhythmic, continuing the patterns established in the previous systems.

(La foule s'éloigne et se disperse un instant. Des soldats romains défendent l'approche du Calvaire)

First system of the musical score. The right hand (treble clef) begins with a piano (*p*) dynamic and features a melodic line with eighth and sixteenth notes. The left hand (bass clef) plays a steady eighth-note accompaniment. A *Ped.* marking is present below the bass staff, and a star symbol is located at the end of the system.

Second system of the musical score. The right hand continues the melodic line. The left hand maintains the eighth-note accompaniment. *Ped.* markings are placed below the bass staff at the beginning and end of the system, with a star symbol at the end.

Third system of the musical score. The right hand features more complex rhythmic patterns, including some sixteenth-note runs. The left hand continues the accompaniment. A *Ped.* marking is below the bass staff, and a star symbol is at the end.

Fourth system of the musical score. The right hand has a *pp* dynamic marking. The left hand has an *fpp* dynamic marking with a hairpin. The system concludes with several rests in the right hand.

Fifth system of the musical score. The right hand has a *dim.* (diminuendo) marking with a hairpin. The left hand continues the accompaniment. A *Ped.* marking is below the bass staff.

Sixth system of the musical score. The right hand has a *ppp* dynamic marking and features several chords. The left hand continues the accompaniment. A star symbol is at the end of the system.



## LA MAGDALÉENNE A LA CROIX.

MÉRYEM, JÉSUS, CHŒUR.

N° 13.

Andante. (La Magdaléenne paraît, elle s'approche de la croix)

MÉRYEM. *(69 = ♩)*

JÉSUS.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO. *Andante. expressif.*

MÉRYEM.

Récit. (avec douceur)

Ténors *(à la Magdaléenne, brutalement)* Aux pieds de l'innocent que le monde abandonne.

UN GROUPE DE SOLDATS ROMAINS. *f* Femme, éloigne - toi! —

Basses. *f* Femme, éloigne - toi! —

*pp*

M. *- donne,* Soldats, soldats, par pitié, laissez-moi!...

*f pp suivez.*

*espress.*

(76=♩)

Lent et triste. *pp* très expressif, soutenu et bien chanté

*pp*

(La Magdaléenne est prosternée et pleure)

(Après un instant seulement elle ose regarder Jésus)

MÉRYEM.

*pp*

O Bien-ai -

*molto dim.* *pp* *ppp* *sost. assai.*

M.  
- mé, ô Bien-ai - mé, sous ta sombre cou\_ronne Ton front sanglant ray -

M.  
- onne, Ton front ray - on - ne Plus que le front d'un roi! O Bien-ai -

M.  
- mé, ô Bien-ai - mé, ton front sanglant ray - on - - ne Plus

M.  
que le front d'un roi ! La gloire éter - nel - le Dé - ja t'il - lu -

M.  
- mi - ne, le ciel t'appel - le ! La promesse que tu m'as fai - te,

*animez peu à peu.*  
M.  
Je m'en souviens ! La pro - messe que tu m'as fai - te, Je m'en souviens !...

*animez peu à peu.*

**Più mosso.***molto appassionato poco a poco.*

M.  
Maitre! Maitre! Ne m'abandonne pas! Tu meurs! Tu meurs!

*molto appassionato poco a poco.*

M.  
Ne m'abandonne pas! ah! Je suis prête à te sui - vre où tu t'en

*rit.* **Tempo 1<sup>o</sup>**

M.  
vas!... O Bien - ai - mé, ô Bien - ai -

*pp subito.*

M.  
- mé, sous ta som - bre cou - ron - ne, Ton front sanglant ray -

*Ped. ppp* \*

M: - on - ne, Plus que le front d'un. rei; La gloi - re é - ter -

M: - nel - le Dé - ja t'il - lu - mi - ne, le ciel - l'ap -

*cresc. poco a poco.* *cresc.*

M: - pel - - le!... O Bien-ai - mé, ô Bien-ai -

*ff* *pp*

*ff* *dim.* *ppp*

Ped. \* Ped. \*

M: - mé! Maître! ô Maî - tre!

*mf* *f rit. molto espress.*

*suivez.*

*espress.*

a Tempo 1<sup>o</sup>

Ne m'abandon ne pas!!..

*ff* *attacca.* *ff*

Ped. \*

8

*cresc.*

LA VOIX DE JÉSUS SUR LA CROIX.

Lent, soutenu et mystérieux. (56 = ♩)  
(à la Magdaléenne, calme et doux)

*p* Ne pleure point, car

*dim.* *pp* *pppp*

Trumbones.

2 Ped.

MÉRYEM.

(Glorie)

*f*

Maitre! ô Maitre!  
(d'une voix éteinte et cependant très expressive)

l'heure est accom - pli - e...

Ne pleure

*fp* >

☆ 2 Ped. *pppp*

8<sup>va</sup> bassa

☆ 2 Ped. *pppp*

☆

point.

Bienheu - reux comme toi, ceux qui m'auront aimé...

2 Ped.

☆

**Très retenu.**

MÉRYEM. (avec une sorte de vague espérance)

*rit.*

Un sourire a bril - lé sur sa fa - ce pâ - li - - e;..

**Très retenu.**

*rit.*

> il più *ppp* possibile.

Clar. Solo.

Ped.

☆

Tom Tom.  
Ped.

LA FORTÉ

Voyez, il in - cli - ne la tê -  
Voyez, il in - cli - ne la tê -  
Voyez, il in - cli - ne la tê -

*cresc.*

LA VOIX DE JÉSUS sur la croix.

(avec un cri terrible)

Ah!  
- tel..  
- tel..  
- tel..

Tromp.<sup>3</sup>  
8<sup>va</sup> bassa  
Ped.



MERYEM.

(La Magdalène meurt d'espérance - tombe évanouie)

ad libitum. Ah!... (Il meurt)

Tout est consommé... a Tempo.

ff suivez. ff

8<sup>va</sup> bassa...

LA FOULE.

(Grand mouvement) dans la foule. Ah!

ff Ah!

ff Ah!

ff Ah!

fff tutta la forza.

\* Ped.

Allegro feroce. (126 = c)

ff Il est mort!

ff Il est mort!

ff Il est mort!

ff Il est mort!

Allegro feroce.

Il est mort! Il est mort! Il est mort!

Il est mort! Il est mort! Il est mort!

Il est mort! Il est mort! Il est mort!

*ff*

Detailed description: This system contains the first three staves of music. The top staff is a vocal line with lyrics 'Il est mort! Il est mort! Il est mort!'. The second staff is another vocal line with the same lyrics. The third staff is a bass line with the same lyrics. The piano accompaniment is shown in the bottom two staves, starting with a forte (*ff*) dynamic. The music features a rhythmic pattern of eighth notes and rests.

Il est mort l'orgueilleux pro-phète! Il est mort! Il est mort!

Il est mort l'orgueilleux pro-phète! Il est mort! Il est mort!

Unis. Il est mort l'orgueilleux pro-phète! Il est mort! Il est mort!

Il est mort l'orgueilleux pro-phète! Il est mort! Il est mort!

8<sup>va</sup> - - - - - 8<sup>va</sup> - - - - - *fff*

8<sup>va</sup> bassa - 8<sup>va</sup> bassa -

Detailed description: This system contains the next three staves of music. The top staff is a vocal line with lyrics 'Il est mort l'orgueilleux pro-phète! Il est mort! Il est mort!'. The second staff is another vocal line with the same lyrics. The third staff is a bass line with the same lyrics, marked 'Unis.'. The piano accompaniment is shown in the bottom two staves, with dynamics ranging from *ff* to *fff*. There are markings for '8<sup>va</sup> - - - - -' and '8<sup>va</sup> bassa -' in the piano part.

8<sup>va</sup> - - - - - *ff* *ff* *ff* 8<sup>va</sup>

Detailed description: This system contains the final three staves of music. The top staff is a vocal line with a long note and a rest. The second staff is another vocal line with a long note and a rest. The third staff is a bass line with a long note and a rest. The piano accompaniment is shown in the bottom two staves, with dynamics ranging from *ff* to *fff*. There are markings for '8<sup>va</sup> - - - - -' and '8<sup>va</sup>' in the piano part.

# Le Tombeau de Jésus et la Résurrection.

*Le jardin de Joseph d'Arimathie - Premières lueurs de l'aube.*

## RÉCIT, STROPHES ET CHŒUR.

MÉRYEM, LES SAINTES FEMMES.

N<sup>o</sup> 14.

Andante. (72 = ♩)

MÉRYEM.

LES SAINTES FEMMES.

Andante. (sans lenteur, calme et mystérieux)

Quatuor, sourdines

PIANO.

pp Clar.

ppp

pp

Ped. ☆

Piano accompaniment for the first system, showing the right and left hands. Dynamics include *ppp*, *p*, and *cresc.*

Piano accompaniment for the second system, including *Flûtes.* Dynamics include *pp*, *dol. ed espress.*, and *Ped. ☆*

Piano accompaniment for the third system, including *Quatuor.* Dynamics include *pp*

2 Flutes  
Soli.

Timb. *ppp*

Clar. *cresc.* *ppp*  
Alto sax. *pp*

Clar. *ppp subito* *più ppp* *pp*

*pp* *p*

*cresc.* *sempre ed appassionato.*

(La Magdaléne suivie des Saintes Femmes, s'avance)

*dim.*

MÉRYEM.

Récit. (La Magdaléenne, accablée.)

Qu'elle est lente à venir — la

*f* *ppp*

Ped.

1<sup>o</sup> Tempo del Preludio.

*mf*

douloureuse auro-re!

Rallume-

*pp* *ppp*

-toi, soleil! je veux en-co-re Voir dans son blanc linceul le Maître

*misterioso.*

(avec douleur)

qui n'est plus... le Maître qui n'est plus!... Je veux comme autre-

Me. - fois, l'adorant en si - len - ce, Chercher un ray - on d'espé - ran -

*p* *mfpp*

Me. - ce, Sur le front pâ - le de Jé - sus!...

*pp* 2 G<sup>des</sup> Flûtes.  
Timb.  
*ppp*

(Elles s'approche du tombeau) *pp*

Me. Sa

Quasi una marcia funebre.

Me. lè - vre d'où tombait u - ne pa - role aimé - e, L'ange

*p* lourd et soutenu.

M.  
noir, hélas, l'a fer - mé - e, Dans cette om - bre d'où rien ne sort!....

*pp*  
*ppp*

Un peu plus animé.

M.  
LES SAINTES FEMMES, avec douleur. Il al - lait conso -

Ah! le Maître est mort!....

*espress.*  
*mf*  
*pp*

Un peu plus animé.

M.  
-lant toute fai - blesse humai - ne, Il a suf - fi d'un jour de

M.  
hai - ne, Pour bri - ser ce cœur plein d'amour!....

*plus accentué.*

M. Il m'avait dit: Prie, attends

LES SAINTES FEMMES. *Toujours plus animé.*

Ah! maudit soit ce jour!!....

*espress.*

M. L'heu - re! L'heu - re ne viendra

**Molto appassionato.**

*cresc. sempre.*

M. pas et je l'at - tends en vain!....

LES SAINTES FEMMES. *f*

Pleu - re!

*rit. -*

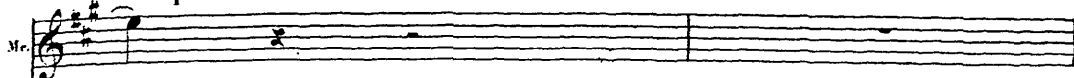
*suivrez.*

*f, dim.*

8<sup>a</sup> bassa - - - - -



Tempo 1<sup>o</sup> (72 = ♩)

Mr. 

LES SAINTES FEMMES.

*pp* sotto voce, doux et bien chanté.



Mag - da - lé - en - ne, pleu - re.

Tempo 1<sup>o</sup>

*ppp*  *dim. assai.*



Au sou - ve - nir du temps lointain, Où le Maître a - do - ré vint bé -

MÉRYEM.



O Jé - sus!....



- nir ta demeu - re! Pleure, Mag - dalé - en - ne, Nous ne le ver - rons





plus - le Pro - phé - te di - vin.... Pleu - re!...



Ped. \*

M. BYEM.

*dim.*  
L'heure ne viendra pas, et j'attends....  
*fp*  
Pleu - re!...

*f*  
*très expressif.*  
*pp*

*dim.*  
L'heu - re ne vien - dra pas, et j'attends....  
*fp*  
Pleu - re!...

*f*  
*pp*

je l'attends en vain!...

*f* *dim., pp rit. assai.*

Mag - da - lé - en - ne, pleu - re!...

*pp suivez.* *ppp*

## RÉCIT.

MÉRYEM.

Un peu agité. (100 =  $\text{♩}$ ) **Récit.**

MÉRYEM.  Rien ne ré-pond à ma voix déso-

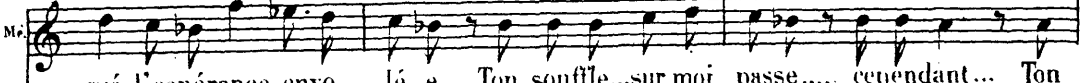
PIANO.  *p*

*p* (trissonante) **Cantabile.**


M.  -lé-e!... Tu n'entends pas mes cris!... Et cependant... cepen\_dant.... mal-

*sp* *ppp* *dol.*



M.  -gré l'espérance envo - lé\_e.... Ton souffle...sur moi passe.... cependant... Ton

*cresc.* *poco*



**Animez.** *rit. assai.* *quasi senza voce* *pp*

M.  souffle... murmure: «Je vis!» Ton souf- fle murmu- re: «Je

*a* *poco.* *suivrez.*



## FINALE.

## Apparition—Chœur des Chrétiens.

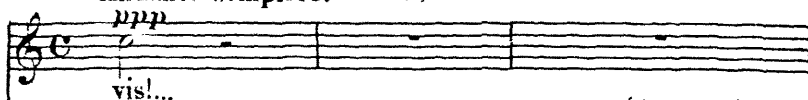
MÉRYEM, JÉSUS, LES DISCIPLES, LES SAINTES FEMMES et LA FOULE CHRÉTIENNE.

*Méryem a vu Jésus debout devant elle, environné de lumière.**Il la regarde en souriant, le doigt posé sur ses lèvres — Elle tend les mains vers lui.*

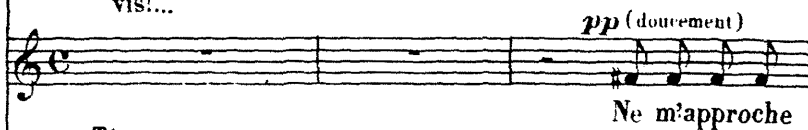
N° 15.

Andante semplice. (66:♩)

MÉRYEM.



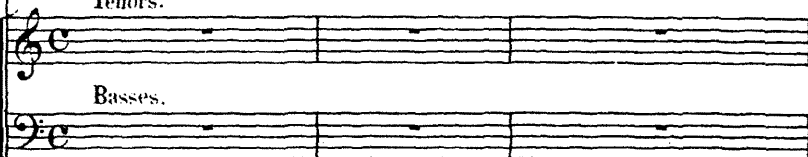
JÉSUS.



Ténors.

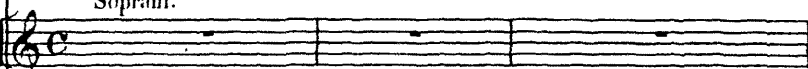
LES

DISCIPLES,



Soprani.

CHŒUR INVISIBLE.

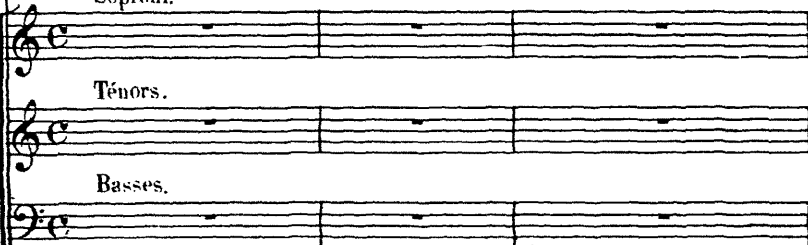


Soprani.

CHŒUR

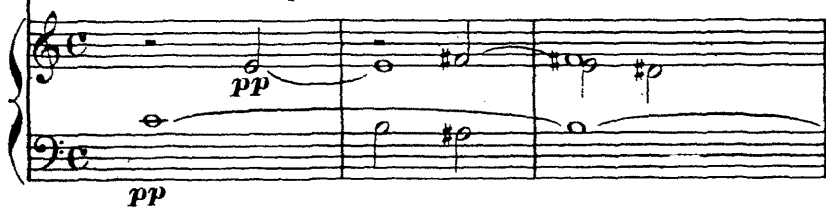
des

CHRÉTIENS.



Andante semplice.

PIANO.



pas!.... j'ai - me ta foi sin - cè - re!

*pp misterioso (sans nuances)*

Stesso tempo, calme et doux.

(avec intention, mais très doux)

Mé. *pp* *dolcissimo.*

Femme, va, dis aux miens d'enseigner à la ter-re La loi du Christ victo-ri-

MÉRYEM. (extasiée)

Mé. *p*

O mystère ineffa-ble!..

-eux. Voi-ci l'heure où je dois remon-ter vers mon Père,

Ped. ☆ Ped. ☆

(avec une ivresse infinie)

Mé. *f*

Christ est vivant, ressuscité! Ah! mon â-me suc-

Jc. Car mon royaume est dans les cieux!

*f* *cresc.*

Ped. ☆

Mé. *sf*

com-be au bon-heur qui l'ac-ca-ble! Conso-

Jc. *sf* (avec autorité)

Femme, va, dis aux miens d'enseigner à la ter-re. La

*sf* *dim.*

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

En élargissant.

*ff*  
 - lan - te vé - ri - té! Christ est res - sus - ci - té!!  
 loi du Christ, du Christ vic - to - ri - eux!  
*En élargissant.*  
*ppp* *cresc.* *ff*  
 Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

*ff*  
 (Il s'éloigne lentement et disparaît dans une nuée éclatante)

*ff*  
 Soprani.  
 (ENFANTS) (Voix des anges dans les profondeurs du ciel)  
 Glo - ri - a in ex - cel - sis De - o!  
 CHŒUR (FEMMES)

(La Magdaléenne appelant les disciples, les saintes femmes, tous les amis de Jésus qui s'empresstent de l'entourer)

(138 =  $\text{♩}$ ) MÉRVEIL. (rayonnante)

*All<sup>o</sup> con moto.* Venez tous, venez tous, soyez heureux!  
*fp*

le Mai - tre tri - om - phe de la mort! et vient de m'appa -

M.  
-raître! Procla-mez sa-duc-tri-ne! et

LES DISCIPLES  
Tenors. Christ est vi-vant?.. Procla-mons

Basses. Christ est vi-vant?.. Procla-mons

M.  
sa divi-ni-té! Christ est vi-vant, Christ est res-sus-ci-

sa divi-ni-té!

sa divi-ni-té!

Allegro alla breve. (84 = ♩)

M.  
Soprani-té!

Ténors. Ah!

Basses. Ah!

Ah!

GRAND CHŒUR des CHRÉTIENS.

Allegro alla breve.

*ff*

Ped. 8<sup>ba</sup> bassa

G<sup>d</sup> Orgue, B<sup>ns</sup> C. Basses.

Christ est vi - vant!  
Christ est vi - vant!  
Christ est vi - vant!

*Tutti.* *sempre marcato assai.*

Christ est vi - vant! Christ est vi -  
Christ est vi - vant! Christ est vi -  
Christ est vi - vant! Christ est vi -

4 Tromp.

\_vant! Christ est ressus - ci - té! Christ est vi - vant! Christ  
\_vant! Christ est ressus - ci - té! Christ est vi - vant! Christ  
\_vant! Christ est ressus - ci - té! Christ est vi - vant! Christ

Detailed description: This is a page of a musical score, page 158. It features three systems of music. Each system includes vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are 'Christ est vivant!' and 'Christ est ressus-cité! Christ est vivant! Christ'. The piano part includes dynamic markings 'Tutti.' and 'sempre marcato assai.' and a section for '4 Tromp.' (4 Trumpets). The score is written in a key with two sharps (F# and C#) and a 4/4 time signature.



est ressus-ci - té! Vi - vons, mourons pour - affirmer sa gloi -

est ressus-ci - té! Vi - vons, mourons pour affirmer sa gloi -

est ressus-ci - té! Vi - vons, mourons pour affirmer sa gloi -

- re! Mou - rons pour af - fir - mer sa gloire! Christ est vi -

- re! Mou - rons pour af - fir - mer sa gloire! Christ est vi -

- re! Mou - rons pour af - fir - mer sa gloire! Christ est vi -

- vant! Christ est ressus-ci - té! Christ est vi - vant!

- vant! Christ est ressus-ci - té! Christ est vi - vant!

- vant! Christ est ressus-ci - té! Christ est vi - vant!

*ff* Christ est res - sus - ci - té!

Mou - rons pour

af - fir - mer sa gloire, il est vi - vant!

*ff* Christ est res - sus - ci -

Mou - rons pour af - fir - mer sa gloire, il est vi -

*ff* Christ est res -

- té!

-vant! res - sus - ci - té! Christ est vi - vant!  
 - sus - - ci - - té! Christ est vi - vant!  
 res - sus - ci - té! Christ est vi -

8

ressus - ci - té! Christ est vi -  
 ressus - ci - té! Christ est vi -  
 -vant! ressus - ci - té! Christ est vi - vant!  
 8

-vant - Christ est vi - vant!  
 -vant Christ est vi - vant!  
 ressusci - té! Christ est vi - vant!  
 8

8<sup>a</sup> bassa



Christ est ressus-ci - té!

Christ est ressus-ci - té!

Christ est ressus-ci - té!

8<sup>va</sup>

Christ est vi - - vant! il est vi -

Christ est vi - - vant! il est vi -

Christ est vi - - vant! il est vi -

- vant!

- vant!

- vant!

*fff*

Ped. 8<sup>va</sup> bassa

Vi - vous pour af - fir - mer sa gloi - re! pour  
Vi - vous pour af - fir - mer sa gloi - re! pour  
Vi - vous pour af - fir - mer sa gloi - re! pour

*ff*

af - fir - mer sa gloi - re! pour af - fir - mer sa gloi -  
af - fir - mer sa gloi - re! pour af - fir - mer sa gloi -  
af - fir - mer sa gloi - re! pour af - fir - mer sa gloi -

*ff*

Ped.

- re! Christ est vi - vant! Christ est ressuscité -  
- re! Christ est vi - vant! Christ est ressuscité -  
- re! Christ est vi - vant! Christ est ressuscité -

\*

- té! Christ est vi - vant! Christ est ressus - ci -

- té! Christ - est vi - vant! Christ est ressus - ci -

- té! Christ est vi - vant! Christ est ressus - ci -

- té! Christ est res\_sus - ci - té! Christ

- té! Christ est res\_sus - ci - té! Christ

- té! Christ est res\_sus - ci - té! Christ

est res - sus - ci - té! Gloi - re!

est res - sus - ci - té! Gloi - re!

est res - sus - ci - té! Gloi - re!

Ped. \*

glor - re!

glor - re!

glor - re!

*ff*

Ped.

Detailed description: This system contains three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. They all sing the words "glor - re!". The piano accompaniment is in bass clef, starting with a forte dynamic (*ff*) and includes a pedaling instruction. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Christ est vi - vant!

Christ est vi - vant!

Christ est vi - vant!

*crece assai.*

Detailed description: This system contains three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in treble clef and sing the words "Christ est vi - vant!". The piano accompaniment is in bass clef and includes the instruction *crece assai.* The piano part features a melodic line with eighth notes and chords.

Christ est ressus - ci - té!

Christ est ressus - ci - té!

Christ est ressus - ci - té!

Detailed description: This system contains three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in treble clef and sing the words "Christ est ressus - ci - té!". The piano accompaniment is in bass clef and includes a dynamic marking of *8* (octave). The piano part features a melodic line with eighth notes and chords.



First system of musical notation. It consists of five staves: two treble clefs at the top, followed by a grand staff (treble and bass clefs). The top two staves contain whole notes with fermatas. The grand staff contains a melodic line in the treble clef and a bass line with chords.

Second system of musical notation. Similar to the first system, it has five staves. The top two staves have whole notes with fermatas. The grand staff features a more active melodic line in the treble clef and a bass line with chords.

Third system of musical notation. The top two staves have whole notes with fermatas. The grand staff shows a melodic line in the treble clef and a bass line with chords. A dynamic marking *8<sup>a</sup> bassa* is present below the bass line.

Fourth system of musical notation. The top two staves have whole notes with fermatas. The grand staff features a melodic line in the treble clef and a bass line with chords. A dynamic marking *8<sup>a</sup>* is present below the bass line. The system concludes with the word *FIN.* at the bottom right.